

**EVIDENCE**

OTTAWA, Wednesday, April 10, 2024

The Standing Senate Committee on National Finance met with videoconference this day at 6:46 p.m. [ET] for the consideration of Supplementary Estimates (C) for the fiscal year ending March 31, 2024.

**Senator Percy Mockler** (*Chair*) in the chair.

[*English*]

**The Chair:** I wish to welcome all senators, as well as the viewers across the country who are watching the Finance Committee on [sencanada.ca](http://sencanada.ca).

[*Translation*]

My name is Percy Mockler, and I am a senator from New Brunswick and chair of the Standing Senate Committee on National Finance. I'd like to ask my colleagues to introduce themselves, starting with the senator to my left.

**Senator Gignac:** Clément Gignac from Quebec. Welcome, everyone, to this historic evening. The deputy chair has asked me to pay tribute to the chair in honour of his upcoming retirement. This will be his last meeting as chair of the committee. We will come back to that later.

[*English*]

**Senator LaBoucane-Benson:** Senator Patti LaBoucane-Benson, Treaty 6 territory, Alberta.

[*Translation*]

**Senator Oudar:** Manuelle Oudar from LaSalle, Quebec.

**Senator Loffreda:** Tony Loffreda from Quebec. Welcome.

**Senator Galvez:** Good evening. Rosa Galvez from Quebec.

**Senator Moncion:** Lucie Moncion from Ontario.

[*English*]

**Senator Kingston:** Joan Kingston, New Brunswick.

**Senator Ross:** Krista Ross, New Brunswick.

**Senator MacAdam:** Jane MacAdam, Prince Edward Island.

**Senator Marshall:** Elizabeth Marshall, Newfoundland and Labrador.

**TÉMOIGNAGES**

OTTAWA, le mercredi 10 avril 2024

Le Comité sénatorial permanent des finances nationales se réunit aujourd'hui, à 18 h 46 (HE), pour étudier le Budget supplémentaire des dépenses (C) pour l'exercice se terminant le 31 mars 2024.

**Le sénateur Percy Mockler** (*président*) occupe le fauteuil.

[*Traduction*]

**Le président :** Je souhaite la bienvenue à tous les sénateurs, ainsi qu'à tous ceux qui regardent le Comité des finances partout au Canada sur [sencanada.ca](http://sencanada.ca).

[*Français*]

Je m'appelle Percy Mockler, je suis un sénateur du Nouveau-Brunswick et je suis président du Comité sénatorial permanent des finances nationales. J'aimerais maintenant demander à mes collègues de se présenter, en commençant par la gauche.

**Le sénateur Gignac :** Clément Gignac, du Québec. Bienvenue à tous en cette soirée historique, puisque le vice-président m'a demandé de saluer le président. Nous aurons l'occasion d'y revenir à la fin, mais cela marque la dernière soirée à la présidence du comité de notre président, qui prendra sa retraite sous peu. On en reparlera plus tard.

[*Traduction*]

**La sénatrice LaBoucane-Benson :** Sénatrice Patti LaBoucane-Benson, territoire du Traité n° 6, Alberta.

[*Français*]

**La sénatrice Oudar :** Manuelle Oudar, de LaSalle, au Québec.

**Le sénateur Loffreda :** Tony Loffreda, du Québec. Bienvenue.

**La sénatrice Galvez :** Bonsoir. Rosa Galvez, du Québec.

**La sénatrice Moncion :** Lucie Moncion, de l'Ontario.

[*Traduction*]

**La sénatrice Kingston :** Joan Kingston, Nouveau-Brunswick.

**La sénatrice Ross :** Krista Ross, Nouveau-Brunswick.

**La sénatrice MacAdam :** Jane MacAdam, Île-du-Prince-Édouard.

**La sénatrice Marshall :** Elizabeth Marshall, Terre-Neuve-et-Labrador.

**Senator Smith:** Larry Smith, Quebec.

**The Chair:** Honourable senators, today we will resume our study on the expenditures set out in Supplementary Estimates (C) for the fiscal year ending March 31, 2024, which was referred to this committee on February 26, 2024, by the Senate of Canada.

[*Translation*]

Honourable senators, we are pleased to welcome officials from five Canadian departments.

[*English*]

I understand that five officials will be making opening remarks and that the others will help to answer. When you speak, please introduce yourselves.

[*Translation*]

Let's welcome Annie Boudreau, Assistant Secretary, Expenditure Management Sector of the Treasury Board of Canada Secretariat. Next we have Christopher Veilleux, Chief Financial Officer at the Department of Finance Canada.

We also welcome Nathalie Manseau, Assistant Deputy Minister and Chief Financial Officer of Immigration, Refugees and Citizenship Canada, and Philippe Thompson, Chief Finances, Results and Delivery Officer, Indigenous Services Canada. Finally, we have with us Cheri Crosby, Assistant Deputy Minister, Finance, and Chief Financial Officer with the Department of National Defence and the Canadian Armed Forces.

[*English*]

Welcome and thank you for accepting our invitation to appear before the Finance Committee on your budgets.

Ms. Boudreau, you have the floor, followed by Mr. Christopher Veilleux.

**Annie Boudreau, Assistant Secretary, Expenditure Management Sector, Treasury Board of Canada Secretariat:** I would like to acknowledge the territory we are on this evening is the unceded traditional territory of the Anishinaabe Algonquin people, and I would like to thank the committee for inviting me here today to discuss the 2023-24 Supplementary Estimates (C).

**Le sénateur Smith :** Larry Smith, Québec.

**Le président :** Honorables sénateurs, aujourd'hui nous allons reprendre notre examen des dépenses prévues dans le Budget supplémentaire des dépenses (C) pour l'exercice se terminant le 31 mars 2024, qui a été renvoyé à ce comité le 26 février 2024 par le Sénat du Canada.

[*Français*]

Honorables sénateurs et sénatrices, nous sommes heureux d'accueillir quelques hauts fonctionnaires de cinq ministères canadiens.

[*Traduction*]

Je crois comprendre que cinq hauts fonctionnaires vont présenter un exposé et que les autres invités les aideront à répondre aux questions. Lorsque vous prendrez la parole, veuillez, s'il vous plaît, vous présenter d'abord.

[*Français*]

Nous accueillons, du Secrétariat du Conseil du Trésor du Canada, Annie Boudreau, secrétaire adjointe, Secteur de la gestion des dépenses. Nous avons ensuite, du ministère des Finances Canada, Christopher Veilleux, dirigeant principal des finances.

Nous accueillons aussi, d'Immigration, Réfugiés et Citoyenneté Canada, Nathalie Manseau, sous-ministre adjointe et dirigeante principale des finances; de Services aux Autochtones Canada, Philippe Thompson, dirigeant principal des finances, des résultats et de l'exécution. Enfin, du ministère de la Défense nationale et les Forces armées canadiennes, nous avons parmi nous Cheri Crosby, sous-ministre adjointe (Finances) et dirigeante principale des finances.

[*Traduction*]

Bienvenue et merci d'avoir accepté notre invitation à comparaître devant le Comité des finances au sujet de vos budgets respectifs.

Madame Boudreau, vous avez la parole, après quoi, ce sera au tour de M. Christopher Veilleux.

**Annie Boudreau, secrétaire adjointe, Secteur de la gestion des dépenses, Secrétariat du Conseil du Trésor :** Je voudrais reconnaître que nous sommes ce soir sur le territoire traditionnel non cédé du peuple algonquin anishinabe et je voudrais remercier le comité de m'avoir invitée aujourd'hui à parler du Budget supplémentaire des dépenses (C) 2023-2024.

[Translation]

Before I get into the details of the 2023-24 Supplementary Estimates (C), I would like to describe the role of the supplementary estimates in the overall estimates process.

The purpose of the supplementary estimates is to present information on additional government spending needs that were not well enough defined before the main estimates were laid out or that were later amended to take into account changes in programs and services.

Mr. Chair, Supplementary Estimates (C) are the third and final supplementary estimates for fiscal year 2023-24.

[English]

In total, these estimates described \$13.2 billion in additional funding. Of this amount, \$8.9 billion was for additional voted spending, which was later approved through Appropriation Act No. 5, 2023-24. This brought the total voted authorities for 2023-24 to \$248.2 billion, an increase of 3.7% compared to what had previously been approved in 2023-24.

The major voted items in Supplementary Estimates (C) are: \$1.2 billion for the Treasury Board Secretariat for compensation adjustments. This funding will be used to compensate departments and agencies for negotiated salary adjustments for recent collective agreements.

The costs arise from agreements concluded and terms and conditions updated from May to December 2023, including one-time lump sum payments: \$818.1 million for Indigenous Services Canada for implementing reforms to the First Nations Child and Family Services Program; \$803.9 million, again for Indigenous Services Canada, for continued implementation of Jordan's Principle; \$590.9 million for the Department of National Defence for the Canadian Multi-Mission Aircraft project; \$510 million for the Department of National Defence for the Strategic Tanker Transport Capability aircraft project; \$507.3 million for the Windsor-Detroit Bridge Authority for the Gordie Howe International Bridge project.

[Translation]

Supplementary Estimates (C) also include an increase of \$4.3 billion in forecast statutory spending.

[Français]

Avant d'entrer dans les détails du Budget supplémentaire des dépenses (C) de 2023-2024, j'aimerais décrire le rôle du Budget supplémentaire des dépenses dans le processus global d'établissement du budget des dépenses.

Le Budget supplémentaire des dépenses sert à présenter des renseignements sur les besoins additionnels en matière de dépenses gouvernementales qui n'ont pas été suffisamment bien définis avant l'établissement du Budget principal des dépenses ou qui ont été modifiés par la suite pour tenir compte de l'évolution des programmes et des services.

Monsieur le président, le Budget supplémentaire des dépenses (C) est le troisième et le dernier Budget supplémentaire des dépenses de l'exercice 2023-2024.

[Traduction]

Au total, ce budget des dépenses présentait des fonds supplémentaires de 13,2 milliards de dollars. De ce montant, 8,9 milliards de dollars étaient réservés à des dépenses votées supplémentaires, qui ont ensuite été approuvées par l'entremise de la Loi de crédits n° 5 pour 2023-2024. Le montant total des autorisations votées pour 2023-2024 s'élevait donc à 248,2 milliards de dollars, une augmentation de 3,7 % comparativement à ce qui avait été approuvé auparavant.

Parmi les principaux postes votés du Budget supplémentaire des dépenses (C), il y a 1,2 milliard de dollars pour le Secrétariat du Conseil du Trésor pour les rajustements de la rémunération. Ces fonds visent à indemniser les ministères et les organismes pour les rajustements salariaux négociés liés aux récentes conventions collectives.

Les coûts découlent des ententes conclues et des conditions mises à jour de mai à décembre 2023, notamment les paiements forfaitaires uniques. Il y a 818,1 millions de dollars pour Services aux Autochtones Canada pour la mise en place de réformes liées au Programme des services à l'enfance et à la famille des Premières Nations; 803,9 millions de dollars, encore une fois alloués à Services aux Autochtones Canada, pour la poursuite de la mise en œuvre du principe de Jordan; 590,9 millions de dollars pour le ministère de la Défense nationale pour le projet d'aéronef multimissions canadien; 510 millions de dollars pour le ministère de la Défense nationale pour le projet d'avion stratégique de transport et de ravitaillement en vol; 507,3 millions de dollars pour l'Autorité du pont Windsor-Détoit pour le projet du pont international Gordie-Howe.

[Français]

Le Budget supplémentaire des dépenses (C) fait également état d'une augmentation des dépenses législatives prévues de 4,3 milliards de dollars.

Statutory expenditures are approved by Parliament through separate legislation and do not require additional approval. Planned statutory expenditures are presented in the estimates documents for information purposes only. The \$4.3 billion includes updated forecasts for interest costs, student financial assistance and seniors' benefits from the *2023 Fall Economic Statement*, as well as a fiscal stabilization payment to the Province of Alberta.

[English]

Mr. Chair, in keeping with the government's commitment to transparency, I would note that additional detail and context — beyond what is contained in the tabled documents — is available online.

Reporting tools such as GC InfoBase and the Open Government Portal allow users to easily see the authorities approved by Parliament and indicate how public funds are being invested.

Mr. Chair, that concludes my overview. We look forward to your questions.

**The Chair:** Thank you.

**Christopher Veilleux, Chief Financial Officer, Department of Finance Canada:** Good evening, Mr. Chair, members of the committee. Thank you for the opportunity to present the 2023-24 Supplementary Estimates (C) on behalf of the Department of Finance.

I begin by acknowledging that I am speaking to you from the traditional, unceded territory of the Anishinaabe Algonquin peoples. Joining me today are other departmental officials to assist in providing a more in-depth perspective on the rationales and policies supporting the numbers within these estimates.

As you know, the department supports the Deputy Prime Minister and Minister of Finance by developing policies and providing advice to the government with the goal of creating a healthy and resilient economy for all Canadians.

The 2023-24 Supplementary Estimates (C) reflect a departmental budgetary increase of \$3.8 billion, stemming from an \$8.9 million increase in Vote 1 Program expenditures and a \$3.8 billion increase in statutory spending. They also reflect a \$1.4 billion increase in non-budgetary expenditures. Given these increases, the department's total proposed authorities to date are \$137.4 billion.

Les dépenses législatives sont des dépenses approuvées par le Parlement au moyen de lois distinctes et elles ne doivent pas faire l'objet d'une approbation supplémentaire pour être effectuées. Les prévisions de dépenses législatives sont présentées dans les documents du budget des dépenses à titre d'information seulement. Le montant de 4,3 milliards de dollars comprend des prévisions actualisées relatives aux frais d'intérêts, à l'aide financière aux étudiants et aux prestations destinées aux aînés tirées de l'Énoncé économique de l'automne 2023, ainsi qu'un paiement de stabilisation fiscale à la province de l'Alberta.

[Traduction]

Monsieur le président, conformément à l'engagement du gouvernement de faire preuve de transparence, je voudrais souligner que des détails et du contexte supplémentaires — au-delà de ce qui se trouve dans les documents déposés — sont accessibles en ligne.

Des outils de reddition de comptes tels que l'InfoBase du GC et le Portail du gouvernement ouvert permettent aux utilisateurs de voir facilement les affectations approuvées par le Parlement et de savoir comment les fonds publics sont investis.

Monsieur le président, voilà qui conclut mon aperçu. Nous sommes impatients de répondre à vos questions.

**Le président :** Merci.

**Christopher Veilleux, dirigeant principal des finances, ministère des Finances du Canada :** Bonsoir, monsieur le président et mesdames et messieurs les membres du comité. Merci de me donner l'occasion de présenter le Budget supplémentaire des dépenses (C) 2023-2024 au nom du ministère des Finances.

Je débute en soulignant que je me trouve sur le territoire traditionnel non cédé de la nation algonquienne anishinabe. D'autres fonctionnaires du ministère m'accompagnent aujourd'hui pour m'aider à donner un aperçu plus approfondi des justifications et des politiques à l'appui des chiffres que l'on trouve dans ce budget des dépenses.

Comme vous le savez, le ministère appuie la vice-première ministre et ministre des Finances en élaborant des politiques et en conseillant le gouvernement dans le but de créer une économie saine et résiliente pour tous les Canadiens.

Le Budget supplémentaire des dépenses (C) 2023-2024 reflète une augmentation budgétaire ministérielle de 3,8 milliards de dollars qui découle d'une augmentation de 8,9 millions de dollars des dépenses de programme au titre du crédit 1 et d'une augmentation de 3,8 milliards de dollars des dépenses législatives. Il reflète également une augmentation de 1,4 milliard de dollars des dépenses non budgétaires. Compte tenu

The increase of \$8.9 million in Vote 1 Program expenditures relates primarily to funding for Indigenous engagement on the Trans Mountain Expansion project and funding to strengthen Canada's sanctions capacity and leadership.

Statutory expenditures are not included in the appropriation bill as they have already been approved by Parliament through enabling legislation; however, they are included in the estimates documents for information.

The statutory expenditures reflect a net increase of \$3.8 billion which is mainly attributed to interest on unmatured debt and payments to the provinces and territories. The forecast for interest on unmatured debt in 2023-24 has increased by \$3.2 billion, reflecting revised projections of interest rates.

The interest payments on unmatured debt will be made over the course of the year in Canada's market debt. This is represented by outstanding Government of Canada bonds, treasury bills and retail debt, such as Canada Savings Bonds.

Other interest costs increased by \$1 million which reflects the revised interest rate expectations as indicated in the 2023 Fall Economic Statement.

Other interest costs represent the interest on liabilities for federal public service pension plans, deposit and trust accounts and other specified purpose accounts.

A payment of \$576.5 million was made as part of the federal government's Fiscal Stabilization program. This program provides financial assistance to any province facing year-over-year declines in their revenues resulting from extraordinary economic downturns.

Statutory subsidies increased by \$1.9 million as a result of the 2021 Census of Population data. These subsidies are annual grants paid to the provinces as a result of agreements entered into upon their joining Canada.

There are also decreases in recoveries of \$61.6 million related to the Alternative Payments for Standing Programs and \$13.8 million related to the Youth Allowances Recovery. The decrease in the latest estimates reflects a downward revision in the estimate of national basic federal tax. As a result, the federal government will recover less from Quebec than what had been estimated in the Supplementary Estimates (A), 2023-24.

de ces augmentations, le total des affectations budgétaires proposées par le ministère à ce jour s'élève à 137,4 milliards de dollars.

L'augmentation de 8,9 millions de dollars des dépenses de programme au titre du crédit 1 est principalement attribuable au financement de la mobilisation des Autochtones dans le projet d'agrandissement du réseau Trans Mountain et au financement destiné à renforcer la capacité de sanctions et le leadership du Canada.

Les dépenses législatives ne sont pas incluses dans le projet de loi de crédits, car le Parlement les a déjà approuvées au moyen d'une loi habilitante; toutefois, elles sont inscrites dans les documents du budget des dépenses à titre d'information.

Les dépenses législatives reflètent une augmentation nette de 3,8 milliards de dollars qui est principalement attribuée aux intérêts sur la dette non échue et aux paiements aux provinces et aux territoires. Les prévisions d'intérêts sur la dette non échue en 2023-2024 ont augmenté de 3,2 milliards de dollars, ce qui reflète les projections révisées des taux d'intérêt.

Les paiements d'intérêt sur la dette non échue seront effectués au cours de l'année sur la dette du Canada contractée sur les marchés. Il s'agit des obligations en circulation du gouvernement du Canada, des bons du Trésor et du placement de titres sur le marché de détail, comme les Obligations d'épargne du Canada.

Les autres frais d'intérêt ont augmenté de 1 million de dollars, ce qui reflète les attentes révisées par rapport aux taux d'intérêt, comme indiqué dans l'Énoncé économique de l'automne 2023.

Les autres frais d'intérêt sont l'intérêt sur les passifs des régimes de pension de la fonction publique fédérale, des comptes de dépôt et de fiducie ainsi que d'autres comptes à fins déterminées.

Un paiement de 576,5 millions de dollars a été effectué dans le cadre du Programme de stabilisation fiscale du gouvernement fédéral. Ce programme offre une aide financière à toute province confrontée à une baisse de ses revenus sur 12 mois résultant de ralentissements économiques extraordinaires.

Les subventions législatives ont augmenté de 1,9 million de dollars pour tenir compte des données démographiques du recensement de 2021. Ces subventions sont des sommes annuelles versées aux provinces à la suite d'accords conclus au moment de leur adhésion au Canada.

On observe également des diminutions des recouvrements de 61,6 millions de dollars liés aux paiements de remplacement pour les programmes permanents et de 13,8 millions de dollars au titre du recouvrement ayant trait aux allocations aux jeunes. La diminution dans le dernier budget reflète une révision à la baisse de l'estimation de l'impôt fédéral de base. Par conséquent, le gouvernement fédéral récupérera moins d'argent auprès du

The non-budgetary increase of \$1.4 billion is a result of payments to the Canada Growth Fund to purchase shares pursuant to the 2022 Fall Economic Statement Implementation Act. The amount is to cover an initial investment from the Canada Growth Fund, including a carbon credit offtake agreement and start-up costs.

Mr. Chair, this concludes my overview of these Supplementary Estimates (C) for the Department of Finance. My colleagues and I would be pleased to answer any questions the committee members may have. Thank you.

**The Chair:** Thank you.

**Nathalie Manseau, Assistant Deputy Minister and Chief Financial Officer, Immigration, Refugees and Citizenship Canada:** Thank you, Mr. Chair. Let me begin by acknowledging that we are meeting today on the traditional, unceded territories of the Anishinaabe Algonquin people.

[*Translation*]

I am pleased to appear before the committee as Assistant Deputy Minister and Chief Financial Officer of the Department of Immigration, Refugees and Citizenship.

[*English*]

I'd like to begin by stating that more than 114 million people are displaced around the world. This puts significant pressures on global immigration and protection systems. Canada remains committed to supporting refugees and displaced people while upholding the integrity of our immigration system.

The department sought \$573 million in Supplementary Estimates (C) to support the needs of provincial and municipal partners, as well as asylum claimants and newcomers to Canada. Funds will help us provide housing for asylum claimants, uphold our humanitarian commitments to those fleeing war and conflict, and continue the work to improve Canada's immigration system.

The Supplementary Estimates (C) sought approval of \$362 million for the Interim Housing Assistance Program, which is in addition to the \$212 million announced earlier this year. The program reimburses other levels of government for costs incurred in the housing of asylum claimants. These funds are going primarily to communities with the highest number of asylum claimants, and include up to \$240 million for Toronto and up to \$150 million for Quebec.

Québec que ce qui avait été calculé dans le Budget supplémentaire des dépenses (A) 2023-2024.

L'augmentation non budgétaire de 1,4 milliard de dollars découle des paiements versés au Fonds de croissance du Canada pour l'achat d'actions conformément à la Loi d'exécution de l'Énoncé économique de l'automne 2022. Le montant doit couvrir un investissement initial du Fonds de croissance du Canada, y compris un accord d'écoulement de crédits de carbone et les frais de démarrage.

Monsieur le président, ainsi se conclut mon survol du Budget supplémentaire des dépenses (C) du ministère des Finances. Mes collègues et moi nous ferons un plaisir de répondre à toute question des membres du comité. Merci.

**Le président :** Merci.

**Nathalie Manseau, sous-ministre adjointe et dirigeante principale des finances, Immigration, Réfugiés et Citoyenneté Canada :** Merci, monsieur le président. Permettez-moi tout d'abord de rappeler que nous nous réunissons aujourd'hui sur les territoires traditionnels et non cédés du peuple algonquin anishinabe.

[*Français*]

Je suis heureuse de comparaître devant le comité à titre de sous-ministre adjointe et dirigeante principale des finances et de représenter le ministère de l'Immigration, des Réfugiés et de la Citoyenneté.

[*Traduction*]

J'aimerais commencer par dire que plus de 114 millions de personnes sont déplacées dans le monde. Cette situation exerce des pressions considérables sur les systèmes mondiaux d'immigration et de protection. Le Canada reste déterminé à soutenir les réfugiés et les personnes déplacées tout en préservant l'intégrité de son système d'immigration.

Le ministère a demandé 573 millions de dollars dans le Budget supplémentaire des dépenses (C) pour répondre aux besoins des partenaires provinciaux et municipaux, ainsi que des demandeurs d'asile et des nouveaux arrivants au Canada. Les fonds nous aideront à fournir un logement aux demandeurs d'asile, à respecter nos engagements humanitaires envers les personnes qui fuient la guerre et les conflits, et à poursuivre l'amélioration du système d'immigration du Canada.

Dans le Budget supplémentaire des dépenses (C), nous avons demandé l'approbation de 362 millions de dollars pour le Programme d'aide au logement provisoire, qui s'ajoutent aux 212 millions de dollars annoncés plus tôt cette année. Ce programme rembourse aux autres ordres de gouvernement les dépenses engagées pour loger les demandeurs d'asile. Ces fonds sont principalement destinés aux communautés qui comptent le plus grand nombre de demandeurs d'asile, et comprennent

In addition to supporting these communities, the department has taken steps to help reduce housing pressures and the misuse of our asylum system. The minister recently announced that Mexican citizens travelling by air on a Mexican passport would need to obtain a visitor visa to travel to Canada, unless they have held a Canadian visa in the past 10 years or they hold a valid U.S. non-immigrant visa. Travellers who meet these conditions will be able to apply for an electronic travel authorization.

New funding in these estimates will also help increase interim housing capacity and help reduce the risk of homelessness for this vulnerable population by extending interim housing in federal hotels with an additional \$103 million. This program helps alleviate pressures on shelters and social housing while we work on longer-term solutions for asylum claimants. As an example, since September 2023, the program allowed for the transfer of over 3,200 eligible asylum claimants from shelters and churches in Toronto to IRCC temporary accommodations.

[*Translation*]

To support our close working relationship with the Government of Quebec, the federal government is committing an additional \$48.3 million to Quebec's immigration system under the Canada-Quebec Accord on Immigration, bringing funding for 2023-24 to \$775.1 million. Since 2015, the federal government has allocated \$5.5 billion under the agreement to support immigration, and settlement services and programs.

We are also increasing funding for the Action Plan for Official Languages by \$12.6 million. The funding will support ambitious, realistic and achievable targets to bring the level of francophone newcomers outside Quebec to 6% in 2024, 7% in 2025 and 8% in 2026.

[*English*]

The Supplementary Estimates (C) also sought approval of \$11 million for Canada's Indo-Pacific Strategy to support the International Students Program, visa centres and the Asia Pacific Foundation of Canada; \$25 million to stabilize a passport program; and \$6.7 million to fund a new agriculture and fish processing stream within the Temporary Foreign Worker Program.

jusqu'à 240 millions de dollars pour Toronto et jusqu'à 150 millions de dollars pour le Québec.

En plus de soutenir ces communautés, le ministère a pris des mesures pour aider à réduire les pressions en matière de logement et le mauvais emploi de notre régime de l'asile. Le ministre a récemment annoncé que les citoyens mexicains voyageant par avion avec un passeport mexicain doivent obtenir un visa de visiteur pour venir au Canada, à moins qu'ils n'aient détenu un visa canadien au cours des 10 dernières années ou qu'ils soient titulaires d'un visa valide américain de non-immigrant. Les voyageurs qui satisfont à ces conditions pourront demander une autorisation de voyage électronique.

Le nouveau financement prévu dans ce budget permettra également d'augmenter la capacité d'hébergement provisoire et de réduire le risque d'itinérance pour cette population vulnérable en prolongeant l'hébergement provisoire dans les hôtels fédéraux grâce à un montant supplémentaire de 103 millions de dollars. Ce programme permet d'alléger les pressions sur les refuges et les logements sociaux pendant que nous préparons des solutions à plus long terme pour les demandeurs d'asile. À titre d'exemple, depuis septembre 2023, le programme a permis le transfert de plus de 3 200 demandeurs d'asile admissibles des refuges et des églises de Toronto vers les logements temporaires de notre ministère.

[*Français*]

Pour soutenir notre étroite relation de travail avec le gouvernement du Québec, le gouvernement fédéral consacre 48,3 millions de dollars supplémentaires au système d'immigration du Québec dans le cadre de l'Accord Canada-Québec sur l'immigration, ce qui porte le financement en 2023-2024 à 775,1 millions de dollars. Depuis 2015, le gouvernement fédéral a alloué 5,5 milliards de dollars dans le cadre de l'accord pour soutenir l'immigration, les services et les programmes d'établissement.

Également, nous augmentons de 12,6 millions de dollars le financement du Plan d'action pour les langues officielles. Le financement soutiendra des objectifs ambitieux, réalistes et réalisables pour que les nouveaux arrivants francophones hors Québec représentent 6 % des nouveaux arrivants en 2024, 7 % en 2025 et 8 % en 2026.

[*Traduction*]

Nous avons également demandé dans le Budget supplémentaire des dépenses (C) l'approbation de 11 millions de dollars pour la Stratégie indo-pacifique du Canada afin de soutenir le Programme des étudiants internationaux, les centres de visa et la Fondation Asie-Pacifique du Canada; de 25 millions de dollars pour stabiliser un programme de passeports; et de 6,7 millions de dollars pour financer une nouvelle filière de transformation des produits agricoles et halieutiques dans le cadre du Programme des travailleurs étrangers temporaires.

With the funding set out in Supplementary Estimates (C), Immigration, Refugees and Citizenship Canada will continue to support the long-term economic needs of employers and communities, implement announced programs and service improvements and reduce wait times, support stabilizing annual immigration levels and improve our services to Canadians and newcomers.

Thank you. I would be happy to answer your questions.

**The Chair:** Thank you.

Mr. Thompson, to be followed and completed by Ms. Crosby.

**Philippe Thompson, Chief Finances, Results and Delivery Officer, Indigenous Services Canada:** Thank you, Mr. Chair, for the invitation to discuss 2023-24 Supplementary Estimates (C) for Indigenous Services Canada. I would like to begin by acknowledging that we are meeting today on the unceded traditional territory of the Algonquin Anishinaabe people.

[*Translation*]

Mr. Chair, I'd like to take this opportunity to say what an honour it is to be here this evening for the reasons Senator Gignac has expressed. It is a great pleasure to take part in the committee's work. I wanted to thank you personally.

Since its inception in 2017, the primary mandate of the department has been to improve the quality of services delivered to Indigenous peoples and communities. To deliver on this mandate, we must continue to work closely with our Indigenous partners to close the socio-economic gaps and help improve their well-being.

I will now provide some examples of our progress to date, along with key 2023-24 Supplementary Estimates (C) items.

In the area of health, close to 675,000 clients accessed the Non-Insured Health Benefits Program, which is approximately 74% of eligible clients.

Between July 2016 and January 2024, more than 4.48 million products, services and supports were approved under Jordan's Principle.

With respect to Jordan's Principle, within Supplementary Estimates (C), \$807.3 million is intended for the continued implementation of Jordan's Principle, which will ensure First Nations children can access the health care, social services and education products they need.

Grâce au financement prévu dans le Budget supplémentaire des dépenses (C), Immigration, Réfugiés et Citoyenneté Canada continuera à soutenir les besoins économiques à long terme des employeurs et des collectivités, à mettre en œuvre les programmes et les améliorations de service annoncés et à réduire les temps d'attente, à soutenir la stabilisation des niveaux d'immigration annuels et à améliorer nos services offerts aux Canadiens et aux nouveaux arrivants.

Je vous remercie. Je me ferai un plaisir de répondre à vos questions.

**Le président :** Merci.

Nous allons entendre M. Thompson, puis Mme Crosby, qui prononcera la dernière déclaration liminaire.

**Philippe Thompson, dirigeant principal des finances, des résultats et de l'exécution, Services aux Autochtones Canada :** Je vous remercie, monsieur le président, de m'avoir invité à discuter du Budget supplémentaire des dépenses (C) 2023-2024 au nom de Services aux Autochtones Canada. J'aimerais d'abord souligner que nous nous trouvons sur le territoire traditionnel non cédé du peuple algonquin anishinabe.

[*Français*]

Monsieur le président, j'aimerais profiter de l'occasion pour mentionner que c'est un honneur d'être ici ce soir pour les raisons que le sénateur Gignac a exprimées. C'est un grand plaisir de participer aux travaux du comité. Je tenais à vous remercier personnellement.

Depuis sa création en 2017, le mandat principal du ministère est d'améliorer la qualité des services fournis aux peuples et aux communautés autochtones. Pour remplir ce mandat, nous devons continuer de travailler en étroite collaboration avec nos partenaires autochtones pour combler les écarts socioéconomiques et contribuer à améliorer leur bien-être.

Vous trouverez ci-dessous quelques exemples des progrès réalisés à ce jour, ainsi que les principaux postes du Budget supplémentaire des dépenses (C) de 2023-2024.

Dans le domaine de la santé, près de 675 000 clients ont accédé au Programme des services de santé non assurés, soit environ 74 % des clients admissibles.

Entre juillet 2016 et janvier 2024, plus de 4,48 millions de produits, services et soutiens ont été approuvés en vertu du principe de Jordan.

En ce qui concerne le principe de Jordan, dans le Budget supplémentaire des dépenses (C) de 2023-2024, 807,3 millions de dollars sont destinés à la suite de la mise en œuvre du principe de Jordan, ce qui permettra aux enfants des Premières Nations d'avoir accès aux soins de santé, aux services sociaux et aux produits d'éducation dont ils ont besoin.

[English]

In support of children and families, the historic \$23.3 billion final settlement agreement was reached in April 2023 to compensate those harmed by the discriminatory underfunding of the First Nations Child and Family Services Program and narrow definition of Jordan's Principle.

Since 2020, the department has continued to support the exercise of jurisdiction by Indigenous governing bodies. Six coordination agreements and one bilateral agreement related to the delivery of child and family services have been concluded, with discussions ongoing for another 18 coordination agreements.

To support education outcomes: 10 regional education agreements were concluded, supporting close to 25,000 students in five provinces; 206 First Nations were covered by transformative education models such as regional education agreements — an increase from 184 in 2021-22; 517 First Nations elementary and secondary programs were in place, supporting close to 114,150 First Nation students on- and off-reserve.

Within Supplementary Estimates (C), \$55 million will allow the Government of Canada to meet its commitment to keep provincially comparable funding levels for First Nations elementary and secondary education on reserve.

In response to natural disasters: Climate-related emergencies have been increasing in frequency and severity, which has put an increased demand for emergency mitigation, preparedness, response and recovery funding. From 2012 to 2023, the Emergency Management Assistance Program, amongst other activities, has reimbursed more than \$808 million in response costs and more than \$545 million in recovery costs.

Furthermore, \$260 million is included in Supplementary Estimates (C) to reimburse First Nations and emergency management service providers for eligible response and recovery activities over the 2023-24 fiscal year.

[Translation]

In addition to permanent funding to address priorities in supporting infrastructure operations, targeted investments continue to work toward closing socio-economic gaps.

[Traduction]

Pour soutenir les enfants et les familles, l'accord de règlement final historique de 23,3 milliards de dollars a été conclu en avril 2023 afin d'indemniser les personnes lésées par le sous-financement discriminatoire du Programme des services à l'enfance et à la famille des Premières Nations et la définition étroite du principe de Jordan.

Depuis 2020, le ministère continue à soutenir l'exercice des champs de compétence par les corps dirigeants autochtones. Six accords de coordination et un accord bilatéral liés à la prestation de services à l'enfance et à la famille ont été conclus, et des discussions sont en cours pour 18 autres accords de coordination.

Dans le but de soutenir les résultats en éducation, 10 accords régionaux en matière d'éducation ont été conclus pour soutenir près de 25 000 étudiants dans cinq provinces; 206 Premières Nations ont été couvertes par des modèles d'éducation transformatrice tels que les accords régionaux en matière d'éducation — une augmentation de 184 en 2021-2022. De plus, 517 programmes d'enseignement primaire et secondaire des Premières Nations étaient en place pour soutenir près de 114 150 élèves des Premières Nations dans les réserves et à l'extérieur de celles-ci.

Dans le cadre du Budget supplémentaire des dépenses (C), 55 millions de dollars permettront au gouvernement du Canada de respecter son engagement de maintenir des niveaux de financement comparables à ceux des provinces pour l'enseignement primaire et secondaire des Premières Nations dans les réserves.

Par rapport aux catastrophes naturelles, les urgences liées au climat ont augmenté en fréquence et en gravité, ce qui entraîne une demande accrue de financement pour l'atténuation, la préparation, les interventions et le rétablissement entourant les situations d'urgence. De 2012 à 2023, le Programme d'aide à la gestion des urgences, entre autres initiatives, a remboursé plus de 808 millions de dollars en frais d'intervention et plus de 545 millions de dollars en frais de rétablissement.

De plus, 260 millions de dollars sont prévus dans le Budget supplémentaire des dépenses (C) pour rembourser les Premières Nations et les fournisseurs de services de gestion des urgences pour les activités d'intervention et de rétablissement admissibles au cours de l'exercice 2023-2024.

[Français]

En plus du financement permanent destiné à répondre aux priorités en matière de soutien aux opérations d'infrastructure, des investissements ciblés continuent de contribuer à combler les écarts socioéconomiques.

I look forward to discussing any aspects of these estimates with you and welcome your questions regarding my presentation. Thank you.

**The Chair:** Thank you, Mr. Thompson. Ms. Crosby, over to you.

**Cheri Crosby, Assistant Deputy Minister, Finance, and Chief Financial Officer, Department of National Defence and the Canadian Armed Forces:** Thank you, Mr. Chair and members of the committee. I want to thank you for inviting me to present Supplementary Estimates (C) for fiscal year 2023-24 on behalf of the Department of National Defence.

[English]

I, too, would like to acknowledge that we live and work on the traditional unceded territory of the Algonquin Anishinaabe people, both past and present, the traditional guardians of this land, to whom I pay respect.

I am joined by the Associate Assistant Deputy Minister of Materiel, Nancy Tremblay, who would be happy to join us if there are tricky questions.

I have prepared a brief statement, and after that, I'll be happy to take your questions.

The Department of National Defence is requesting \$2.2 billion through Supplementary Estimates (C). This will increase the department's overall authorities to over \$31 billion for the 2023-2024 fiscal year.

To start, let me emphasize that one of the department's major priorities is ensuring our military members have the tools and equipment they need to carry out the vital tasks that we ask of them.

This commitment is evident in the estimates, where two thirds of the requested funds — or \$1.5 billion — is related to advancing capital acquisition projects.

[Translation]

National Defence is requesting \$591 million to fund the initial acquisition phase of up to 16 Poseidon aircraft for the Royal Canadian Air Force. This purchase will allow Canada to credibly defend its interests, at home and abroad, and meet the Canadian Armed Forces' need to identify, detect, track and potentially confront advanced surface and subsurface threats.

J'ai hâte de discuter de tous les aspects de ce budget des dépenses avec vous et je serai heureux de répondre à vos questions concernant ma présentation. Merci.

**Le président :** Merci, monsieur Thompson. Madame Crosby, la parole est à vous.

**Cheri Crosby, sous-ministre adjointe (Finances) et dirigeante principale des finances, ministère de la Défense nationale et les Forces armées canadiennes :** Merci, monsieur le président et mesdames et messieurs les membres du comité. Je veux vous remercier de m'avoir invitée à présenter le Budget supplémentaire des dépenses (C) pour l'année financière 2023-2024 au nom du ministère de la Défense nationale.

[Traduction]

Je tiens moi aussi à souligner que nous vivons et travaillons sur le territoire traditionnel non cédé du peuple algonquin anishinabe, d'hier et d'aujourd'hui, gardien traditionnel de cette terre, à qui je rends hommage.

Je suis accompagnée de Nancy Tremblay, sous-ministre adjointe déléguée de l'équipe des matériels, qui se joindra à nous avec plaisir si on me pose des questions complexes.

Je prononcerai une brève déclaration que j'ai préparée, après laquelle je serai heureuse de répondre à vos questions.

Le ministère de la Défense nationale demande 2,2 milliards de dollars dans le Budget supplémentaire des dépenses (C). Cela portera les affectations du ministère à plus de 31 milliards de dollars pour l'exercice 2023-2024.

Tout d'abord, permettez-moi de souligner que l'une des priorités du ministère est de s'assurer que nos militaires disposent des outils et de l'équipement dont ils ont besoin pour accomplir les tâches vitales que nous attendons d'eux.

Cet engagement est évident dans le budget, où deux tiers des fonds demandés — soit 1,5 milliard de dollars — sont liés à l'avancement des projets d'acquisition d'immobilisation.

[Français]

La Défense nationale demande 591 millions de dollars pour financer la phase initiale d'acquisition d'un maximum de 16 avions Poseidon pour l'Aviation royale canadienne. Cet achat permettra au Canada de défendre de manière crédible ses intérêts, au pays et à l'étranger, et de répondre au besoin des Forces armées canadiennes d'identifier, détecter, suivre et, éventuellement, affronter des menaces avancées de surface et souterraines.

[English]

National Defence is also requesting \$510 million to fund the initial acquisition phase and conversion of five used Airbus aircraft and four new Airbus A330 Multi Role Tanker Transport aircraft. These aircraft will perform strategic airlift missions, which will enable the Canadian Armed Forces to conduct multiple tasks, such as airlifting military personnel and cargo, medical evacuations, in-flight refuelling of other aircraft, disaster response and more. These aircraft will enable Canada to meet future challenges and ongoing commitments to collective defence with our allies through NATO and NORAD operations.

National Defence is also requesting \$396 million for various Canadian Armed Forces missions and operations. These include: Operation REASSURANCE, which supports NATO's assurance and deterrence measures in Central and Eastern Europe; Operation HORIZON, which implements elements of Canada's Indo-Pacific Strategy; Operation UNIFIER, Canada's military training mission in Ukraine; Operation ARTEMIS, the Canadian Armed Forces' participation in counterterrorism and maritime security operations across the Middle East; and Operation HELIOS, to help restore security in Haiti.

[Translation]

National Defence is requesting \$250 million to initiate a donation to Ukraine of 50 Canadian-made armoured vehicles and medical evacuation vehicles. In addition, \$132 million is being requested to replenish ammunition and equipment donations to Ukraine.

[English]

These estimates also include \$11 million in transfers to other government organizations in support of National Defence-related matters and priorities, and, of course, an increase in statutory authorities of \$59 million for legislated items, including employee benefit plans.

[Translation]

In conclusion, Mr. Chair, the Department of National Defence and the Canadian Armed Forces continue to deliver on our core national mandate, while ensuring financial accountability and effective resource management.

[English]

I would be pleased to answer any further questions.

**The Chair:** Thank you, Ms. Crosby.

[Traduction]

La Défense nationale demande également 510 millions de dollars pour financer la phase initiale d'acquisition et la conversion de cinq Airbus d'occasion et de quatre nouveaux Airbus A330, les aéronefs de transport et de ravitaillement multirôle d'Airbus. Ces avions effectueront des missions de transport aérien stratégique qui permettront aux Forces armées canadiennes de mener à bien plusieurs tâches, dont le transport aérien de personnel et de marchandises militaires; les évacuations sanitaires; le ravitaillement en vol d'autres aéronefs; les interventions en cas de catastrophe, et plus encore. Ces appareils permettront au Canada de relever les défis futurs et de respecter ses engagements en matière de défense collective avec ses alliés dans le cadre des opérations de l'OTAN et du NORAD.

La Défense nationale demande également 396 millions de dollars pour diverses missions et opérations des Forces armées canadiennes, notamment l'opération Reassurance, qui soutient les mesures d'assurance et de dissuasion de l'OTAN en Europe centrale et orientale; l'opération Horizon, qui met en œuvre des éléments de la Stratégie du Canada pour l'Indo-Pacifique; l'opération Unifier, la mission d'entraînement militaire du Canada en Ukraine; l'opération Artemis, la contribution des Forces armées canadiennes aux opérations de lutte contre le terrorisme et de sécurité maritime au Moyen-Orient; et l'opération Helios, pour aider à rétablir la sécurité en Haïti.

[Français]

La Défense nationale demande 250 millions de dollars afin de faire à l'Ukraine un don de 50 véhicules blindés et d'évacuation médicale de fabrication canadienne. De plus, 132 millions de dollars sont demandés pour reconstruire les dons en munitions et en équipement fournis à l'Ukraine.

[Traduction]

Ce budget des dépenses comprend également 11 millions de dollars de transferts à d'autres organisations gouvernementales à l'appui de questions et de priorités liées à la défense nationale. Bien entendu, il comprend également une augmentation de 59 millions de dollars au chapitre des affectations législatives pour des éléments imposés par la loi, dont les régimes d'avantages sociaux des employés.

[Français]

En conclusion, monsieur le président, le ministère de la Défense nationale et les Forces armées canadiennes continuent d'exécuter son mandat national essentiel, tout en assurant une responsabilité financière et une gestion efficace des ressources.

[Traduction]

C'est avec plaisir que je répondrai à vos questions.

**Le président :** Merci, madame Crosby.

**Senator Marshall:** I'm going to start with Treasury Board, Ms. Boudreau. This relates to the Main Estimates. There is no PDF version of the Main Estimates, and it causes much grief to many people. Can you tell us why it's not on the website? It's a document — the PDF version — that we use quite extensively in our work. Can you tell us why it's not there anymore and whether you could make arrangements to put it on your website?

**Ms. Boudreau:** Thank you very much for the question. It is a question of accessibility. That's why the document is not provided any longer, because it is not accessible to all Canadians. The Treasury Board Secretariat made the decision this year to remove all PDF documents. It's not only the Main Estimates, it's all the documents that we were putting on the website. You will not find PDF documents any longer because it does not follow the Accessible Canada Act. That's the reason.

**Senator Marshall:** It doesn't follow the Accessible Canada Act?

**Ms. Boudreau:** That's correct.

**Senator Marshall:** I would think it actually prevents people from accessing the information.

**Ms. Boudreau:** You will find the information in other formats, but the one in PDF has been removed from the website because it's not respecting the act.

**Senator Marshall:** It does not comply with the act?

**Ms. Boudreau:** It does not.

**Senator Marshall:** Do you know what is going to happen with the other departments? For example, there are PDF statutes of all the other statutes there. Are we going to lose access to those also?

**Ms. Boudreau:** I can't speak for the other departments, senator, but as far as we are concerned Treasury Board Secretariat made the decision.

**Senator Marshall:** Who made the decision? I'm trying to get a handle on who the next person I go to. It's not you, obviously.

**Ms. Boudreau:** That would be me. I will be following up for you.

**Senator Marshall:** Would you? It causes much grief for us.

**Ms. Boudreau:** The short answer is we're not following the Accessible Canada Act by putting a PDF document on the website.

**La sénatrice Marshall :** Je vais commencer par Mme Boudreau, du Conseil du Trésor. Ma question concerne le Budget principal des dépenses. Il n'y a pas de version PDF du Budget principal des dépenses, ce qui cause beaucoup de soucis à bien des gens. Pouvez-vous nous dire pourquoi il ne se trouve pas sur le site Web? Il s'agit d'un document — sa version PDF — que nous utilisons très souvent dans notre travail. Pouvez-vous nous dire pourquoi il n'y figure plus et si vous pouvez faire le nécessaire pour le mettre sur votre site Web?

**Mme Boudreau :** Merci beaucoup de cette question. C'est une question d'accessibilité. Le document n'est plus fourni, parce qu'il n'est pas accessible à tous les Canadiens. Le Secrétariat du Conseil du Trésor a décidé cette année de supprimer tous les documents PDF. La décision ne vise pas seulement le Budget principal des dépenses, mais aussi tous les documents que nous mettions sur le site Web. Vous n'y trouverez plus de documents PDF, car ils ne sont pas conformes à la Loi canadienne sur l'accessibilité. Voilà la raison.

**La sénatrice Marshall :** Ces documents ne sont pas conformes à la Loi canadienne sur l'accessibilité?

**Mme Boudreau :** C'est exact.

**La sénatrice Marshall :** Je dirais en fait que la décision empêche d'accéder à de l'information.

**Mme Boudreau :** Vous trouverez l'information dans d'autres formats, mais le format PDF a été retiré du site Web parce qu'il ne respecte pas la loi.

**La sénatrice Marshall :** Ce format ne respecte pas la loi?

**Mme Boudreau :** Non.

**La sénatrice Marshall :** Savez-vous ce qui va se passer au sein des autres ministères? Par exemple, il y a des versions PDF de toutes les autres lois. Allons-nous aussi perdre l'accès à ces documents?

**Mme Boudreau :** Je ne peux pas parler au nom des autres ministères, sénatrice, mais en ce qui nous concerne, le Secrétariat du Conseil du Trésor a pris cette décision.

**La sénatrice Marshall :** Qui a pris la décision? J'essaie de savoir qui sera la prochaine personne à qui je m'adresserai. Ce n'est pas vous, de toute évidence.

**Mme Boudreau :** C'est moi. Je ferai un suivi pour vous.

**La sénatrice Marshall :** Ce serait bien que vous le fassiez. Ce changement nous embête beaucoup.

**Mme Boudreau :** En bref, nous ne respectons pas la Loi canadienne sur l'accessibilité en mettant un document PDF sur le site Web.

**Senator Marshall:** My questions are general in nature. The Auditor General did an audit of the Benefits Delivery Modernization program, or BDM, in Employment and Social Development Canada, or ESDC, and you have probably read the audit report. It's a \$2.5 billion project, and it's the largest project ever undertaken by the government. I was under the impression that they were going to go back and ask Treasury Board for an increase in our budget from \$2.5 billion to whatever. Has there been an increase in that budget for that system?

**Ms. Boudreau:** That's a question that should be asked to the department. So BDM is part of the ESDC. ESDC would be in a better position to answer your question.

**Senator Marshall:** But Treasury Board would have to approve it?

**Ms. Boudreau:** Absolutely. All the information you have in any estimates document is because it has been approved before by Treasury Board ministers.

**Senator Marshall:** That's the largest system. What is the next largest system being developed by the government now?

**Ms. Boudreau:** I don't know if my colleague Mr. Burt can answer that question.

**Senator Marshall:** It's very challenging to find out because the systems aren't listed by projects. The money for the systems are in different accounts, in different main objects.

**Stephen Burt, Senior Assistant Deputy Minister, Digital Policy and Performance, Treasury Board of Canada Secretariat:** We have a variety of such big digital transformation projects.

**Senator Marshall:** Just give me the next biggest ones.

**Mr. Burt:** I can't put hand on heart and tell you how they rank in dollar amounts, but in terms of complexity and the oversight that we provide from the Office of the Chief Information Officer — I should say my name is Stephen Burt, Senior Assistant Deputy Minister, Digital Policy and Performance, Treasury Board of Canada Secretariat — the next most complex and probably the most expensive one is the Digital Platform Modernization, or DPM, in Immigration, Refugees and Citizenship Canada.

**Senator Marshall:** If I were interested in looking for information on that, would I be able to find it on the government website?

**La sénatrice Marshall :** Mes questions sont d'ordre général. La vérificatrice générale a effectué un audit du programme de Modernisation du versement des prestations, ou MVP, d'Emploi et Développement social Canada, ou ESDC. Vous avez probablement lu le rapport d'audit. Ce projet a une valeur de 2,5 milliards de dollars et est le plus important jamais entrepris par le gouvernement. J'avais l'impression que ce ministère allait demander au Conseil du Trésor d'augmenter notre budget de 2,5 milliards de dollars pour atteindre un autre montant. Le budget a-t-il été augmenté pour ce système?

**Mme Boudreau :** Il faudrait poser la question au ministère, puisque MVP relève d'EDSC. Les représentants d'EDSC seraient mieux placés pour répondre à votre question.

**La sénatrice Marshall :** Mais le Conseil du Trésor devrait approuver la demande?

**Mme Boudreau :** Absolument. Toutes les informations qui figurent dans un document budgétaire ont été approuvées au préalable par les ministres du Conseil du Trésor.

**La sénatrice Marshall :** C'est le plus grand système. Quel est le deuxième plus important système actuellement développé par le gouvernement?

**Mme Boudreau :** Je ne sais pas si mon collègue, M. Burt, peut répondre à cette question.

**La sénatrice Marshall :** Il est très difficile de le savoir, car les systèmes ne sont pas répertoriés par projet. L'argent destiné aux systèmes se trouve dans différents comptes, dans différents objets principaux.

**Stephen Burt, sous-ministre adjoint principal, Politique numérique et performance, Secrétariat du Conseil du Trésor du Canada :** Nous avons toute une gamme de grands projets de transformation numérique de ce type.

**La sénatrice Marshall :** J'aimerais seulement connaître les plus grands, après le projet MVP.

**M. Burt :** Je ne peux pas prêter serment et vous dire avec une certitude absolue comment ils se classent selon leurs valeurs financières, mais sur le plan de la complexité et de la supervision que nous assurons à partir du Bureau du dirigeant principal de l'information — je devrais dire que je m'appelle Stephen Burt et que je suis le sous-ministre adjoint principal pour la Politique numérique et la performance, au Secrétariat du Conseil du Trésor du Canada —, le deuxième projet le plus complexe, et probablement le plus coûteux, est la Modernisation de la plateforme numérique, ou MPN, à Immigration, Réfugiés et Citoyenneté Canada.

**La sénatrice Marshall :** Si je souhaitais obtenir des informations à ce sujet, pourrais-je les trouver sur le site Web du gouvernement?

**Mr. Burt:** You would be able to find it on the government website, that's correct.

**Senator Marshall:** Thank you. My next question is for Indigenous Services Canada and these are questions that are general in nature. Mr. Thompson, we have spoken many times about the various settlements. We were talking about child welfare, and the last time you came, you gave us an update.

That money has been disbursed now, and has it been disbursed by a third party?

**Mr. Thompson:** It has been disbursed and is currently in a trust. The next step is to determine what the compensation framework will be for the money to be disbursed, but it's not in the hand of the departments any more.

**Senator Marshall:** So it's gone.

**Mr. Thompson:** It's in the hands of the parties involved, and the compensation framework will now need to be approved before the disbursements start.

**Senator Marshall:** Who approves that? Your department?

**Mr. Thompson:** It's the federal court.

**Senator Marshall:** Are you able to tell us the name of the trustees or organization that disburse it?

**Mr. Thompson:** The organization that administers the trust is Deloitte.

**Senator Marshall:** We know that. What other ones are there? I always find it challenging to find out what the big settlements are. I think there was one in Crown-Indigenous Relations. I'm just trying to get a handle on where the big money is going.

**Mr. Thompson:** This is correct. When we appeared at the committee last, I was with my colleague from Crown-Indigenous Relations and Northern Affairs Canada, and the majority of the settlements are now with them. At Indigenous Services Canada, we have a number of small settlements. We could provide what we have on our lists, but the big one is the child one.

**Senator Marshall:** If you can provide the list, that would be very helpful.

**The Chair:** Thank you.

**M. Burt :** Oui, vous pourriez les trouver sur le site Web du gouvernement.

**La sénatrice Marshall :** Je vous remercie. Ma prochaine question s'adresse aux représentants de Services aux Autochtones Canada. Je poserai des questions d'ordre général. Monsieur Thompson, nous avons parlé à maintes reprises des divers règlements. Nous avons parlé de la protection de l'enfance, et la dernière fois que vous êtes venu, vous nous avez fait un compte rendu.

L'argent a maintenant été versé; a-t-il été versé par une tierce partie?

**M. Thompson :** Oui, et l'argent a été versé et se trouve dans une fiducie. La prochaine étape consistera à déterminer le cadre d'indemnisation pour verser les sommes, mais ce n'est plus du ressort des ministères.

**La sénatrice Marshall :** Il n'est donc plus là.

**M. Thompson :** C'est entre les mains des parties concernées et le cadre d'indemnisation devra maintenant être approuvé avant le début des versements.

**La sénatrice Marshall :** Qui l'approuve? Est-ce votre ministère?

**M. Thompson :** C'est la Cour fédérale.

**La sénatrice Marshall :** Pouvez-vous nous donner le nom des fiduciaires ou de l'organisation qui verse l'argent?

**M. Thompson :** C'est Deloitte qui administre la fiducie.

**La sénatrice Marshall :** Nous le savons. Quels sont les autres? J'ai toujours du mal à trouver quels sont les règlements majeurs. Je crois qu'il y en avait un à Relations Couronne-Autochtones. J'essaie simplement de comprendre où vont les grosses sommes d'argent.

**M. Thompson :** C'est exact. La dernière fois que nous avons comparu devant le comité, j'étais accompagné de ma collègue de Relations Couronne-Autochtones et Affaires du Nord Canada. La majorité des règlements sont maintenant entre les mains de son ministère. À Services aux Autochtones Canada, nous avons un certain nombre de règlements modestes. Nous pourrions vous fournir ce que nous avons sur nos listes, mais le plus important est celui qui concerne les services à l'enfance.

**La sénatrice Marshall :** Si vous pouviez fournir la liste, ce serait très utile.

**Le président :** Merci.

[Translation]

**Senator Moncion:** I'd like to continue with the Indigenous sector. You mentioned the coordination agreements. You have 6 for child and family services and 18 in progress. How many do you plan to establish?

**Mr. Thompson:** Many such agreements are currently being negotiated. So a number of communities have expressed a desire to have contribution agreements.

The tables are active. That's why, in the estimates, we currently have the amounts you see in the Supplementary estimates to be able to continue providing the service. I don't have the exact figures for the negotiations under way. We can provide you with that information. Obviously, the goal is to conclude the agreements as quickly as possible so that the communities can take control of their early childhood and family services as soon as possible.

**Senator Moncion:** Is this based on Bill C-35 that was approved for child care and the whole sector or for another program?

**Mr. Thompson:** For jurisdiction over children's services, it's Bill C-92.

**Senator Moncion:** Sorry, I had the wrong number; okay.

You also talked about the Emergency Management Assistance Program and amounts of \$8.8 million for emergencies and \$5.3 million in recovery. Did I understand you correctly?

**Mr. Thompson:** This year, in the estimates, for the Emergency Management Assistance Program, we have a budget of \$260 million that has been approved. This is for reimbursements. The figures I gave you in my presentation covered several years. It was the cumulative total for each of the years in which we issued refunds.

This year, the department's total budget is \$373 million. When we look at the budgets in the Supplementary Estimates (C), it's almost always at this time of year, since we reimburse the communities for the costs they have incurred in managing the year's emergencies. This \$260 million is set aside to make reimbursement on the program for the amounts received for the current year.

**Senator Moncion:** Okay. Thank you very much.

My next question is for the Department of National Defence. You mentioned the purchase of five used Airbus aircraft. Could

[Français]

**La sénatrice Moncion :** Je voudrais continuer avec le secteur autochtone. Vous avez mentionné les ententes de coordination, dont 6 avec les services à l'enfance, et vous en avez 18 en cours. Vous envisagez d'en établir combien?

**M. Thompson :** Il y en a beaucoup qui sont actuellement en négociation. Donc, plusieurs communautés ont exprimé le souhait d'avoir des ententes de contribution.

Les tables sont actives. C'est pour cela que, dans le budget des dépenses, on a actuellement les montants que vous voyez dans les budgets supplémentaires pour être en mesure de continuer à fournir le service. Je n'ai pas les chiffres exacts pour ce qui est des négociations en cours. C'est quelque chose que l'on peut vous fournir. Évidemment, l'objectif est de les conclure le plus rapidement possible pour que les communautés soient en mesure de prendre en charge leurs services à la petite enfance et à la famille dans les plus brefs délais.

**La sénatrice Moncion :** C'est en fonction du projet de loi C-35 qui a été approuvé pour les services de garde et tout le secteur ou pour un autre programme?

**M. Thompson :** Pour la prise en charge des services à l'enfance, c'est le projet de loi C-92.

**La sénatrice Moncion :** Excusez-moi, j'avais le mauvais numéro; d'accord.

Vous avez parlé aussi du Programme d'aide à la gestion des urgences et de montants de 8,8 millions de dollars pour les urgences et 5,3 millions de dollars en recouvrement. Vous ai-je bien compris?

**M. Thompson :** Cette année, dans le budget des dépenses, pour le Programme d'aide à la gestion des urgences, on a un budget de 260 millions de dollars qui a été approuvé. C'est pour émettre des remboursements. Les chiffres que je vous ai donnés pendant mon discours couvraient plusieurs années. C'était le cumul de chacune des années où l'on a fait des remboursements.

Cette année, le budget total du ministère est de 373 millions de dollars. Quand on va chercher les budgets dans le Budget supplémentaire des dépenses (C), c'est à peu près toujours à ce moment-ci de l'année, parce qu'on rembourse les communautés pour les frais qu'elles ont engagés pour la gestion des urgences de l'année. Ce montant de 260 millions de dollars est réservé pour effectuer des remboursements sur le programme pour les montants que l'on a reçus pour l'année courante.

**La sénatrice Moncion :** D'accord. Merci beaucoup.

Ma prochaine question s'adresse au ministère de la Défense nationale. Vous avez parlé de l'achat de cinq Airbus usagés.

you go over the amounts and specify what they will be used for? I picked up the words *airlifting*, *disaster recovery* and *refueling*.

**Ms. Crosby:** Thank you for the question.

[*English*]

To begin with, a strategic tanker plays many roles, and actually we are purchasing up to as many as nine. We have purchased two already, and four more are coming. They play a key role in the North, as we do a number of things. Actually, I did list them out, didn't I? We refuel. We also do medical evacuations. We do disaster response, as well, getting equipment and material there. We do airlifting of personnel and cargo. These are very big airplanes.

**Senator Moncion:** And you buy them used. How used are "used"? How old is "old"?

**Ms. Crosby:** Actually, this is new territory for us. The pandemic actually gave us an opportunity to have a look at material that wasn't normally available. We actually did do some research and found some very good used aircraft, just two, I believe, that we purchased. Ms. Tremblay can talk more about this. We have purchased and refurbished those.

We also have funding, overall about \$10 billion, and we will purchase up to nine, most of which will be new.

**Senator Moncion:** What is the life expectancy for these planes?

**Nancy Tremblay, Associate Assistant Deputy Minister, Materiel, Department of National Defence and the Canadian Armed Forces:** For the strategic transportation and tanker capability, the total number of aircraft we will be buying is nine.

[*Translation*]

A total of five will be used. Two have already been delivered — one at the end of last year and the other one in February this year. Three used ones are still to come. Four will be purchased new from Airbus.

We thoroughly inspected the used aircraft we purchased to ensure they were in good enough condition to be used by the Canadian Armed Forces.

**Senator Moncion:** What is the expected lifespan?

**Ms. Tremblay:** Over 30 years.

**Senator Moncion:** Okay. Thank you.

Pourriez-vous revenir sur les montants et préciser ce à quoi ils vont servir? J'ai compris les mots *airlifting*, *disaster recovery* et *refueling*.

**Mme Crosby :** Merci pour la question.

[*Traduction*]

Tout d'abord, un avion stratégique de ravitaillement joue de nombreux rôles et, en fait, nous en achetons jusqu'à neuf. Nous en avons déjà acheté deux. Il y en a quatre autres à venir. Ces avions jouent un rôle essentiel dans le Nord, car nous faisons un certain nombre de choses. En fait, je les ai énumérées, n'est-ce pas? Il y a le ravitaillement. Nous effectuons des évacuations médicales également. De plus, nous intervenons en cas de catastrophe, en acheminant des équipements et du matériel sur place. Nous assurons le transport aérien de personnel et de fret. Ce sont de très gros avions.

**La sénatrice Moncion :** Et vous les achetez usagés. À quel point ces avions sont-ils usagés? Quel âge ont ces avions?

**Mme Crosby :** En fait, c'est quelque chose de nouveau pour nous. La pandémie nous a donné l'occasion d'examiner de l'équipement qui n'était pas disponible normalement. Nous avons fait quelques recherches et trouvé de très bons avions usagés, deux seulement, je crois, que nous avons achetés. Mme Tremblay pourra vous en dire plus à ce sujet. Nous les avons achetés et remis à neuf.

Nous disposons également d'un financement global d'environ 10 milliards de dollars et nous achèterons jusqu'à neuf avions, dont la plupart seront de nouveaux appareils.

**La sénatrice Moncion :** Quelle est la durée de vie de ces avions?

**Nancy Tremblay, sous-ministre adjointe déléguée, Matériels, ministère de la Défense nationale et les Forces armées canadiennes :** Au total, nous achèterons neuf avions stratégiques de transport et de ravitaillement en vol.

[*Français*]

Cinq au total seront usagés. Deux ont déjà été livrés, un à la fin de l'année dernière et l'autre en février de cette année. Il y en a encore trois usagés à venir. Quatre seront achetés neufs auprès d'Airbus.

Pour les appareils usagés que nous avons achetés, nous en avons fait une inspection en profondeur pour nous assurer qu'ils étaient en assez bon état pour être utilisés par les Forces armées canadiennes.

**La sénatrice Moncion :** Quelle est la durée de vie prévue?

**Mme Tremblay :** Au-delà de 30 ans.

**La sénatrice Moncion :** D'accord. Merci.

**Senator Gignac:** My first question is for Ms. Boudreau. It's always a pleasure to see you again. I even think that the chair wanted to make us happy by inviting you to this historic evening.

Could you give us an update on the collective agreements? What percentage has already been settled? How many remain to be settled? What has been the average rate of pay increase that has been granted?

**Ms. Boudreau:** My colleague Carole Bidal will be able to answer your question, senator.

**Senator Gignac:** Thank you.

**Carole Bidal, Associate Assistant Deputy Minister, Employee Relations and Total Compensation, Treasury Board of Canada Secretariat:** Good evening, senator.

So far, 17 collective agreements have been provisionally concluded or signed for the central public administration, as well as 15 other collective agreements in separate agencies — representing 10 separate agencies. So it's currently a matter of 248,000 employees, or 82% of the entire population of unionized employees, who currently have a settled, signed or provisional agreement.

**Senator Gignac:** I have another question for you, Ms. Boudreau, and feel free to answer it in writing. You're not talking about politicians, but about public servants. The size of the public service has increased by more than 40% since 2015. In a February 2024 report, the Fraser Institute was rather critical, saying that the federal government had not provided better access to programs and that the increase in the size of the public service had not translated into tangible, concrete results.

In the private sector, there are what are called KPIs, which stands for key performance indicators. Can you explain what the Treasury Board does to validate the performance of the Canadian public sector? That's my question from 10,000 feet up, and it's not a political one. What dashboard is used to measure productivity and various indicators, as in the private sector?

Thank you.

**Ms. Boudreau:** The federal government has a policy called the policy on results, which was introduced in 2015. We are in the process of reviewing it. According to our agreements, an update is always made after five years. This policy is very clear from the point of view of results.

**Le sénateur Gignac :** Ma première question s'adresse à Mme Boudreau. C'est toujours un plaisir de vous retrouver. Je pense même que le président a voulu nous faire plaisir en vous invitant à cette soirée historique.

Pourriez-vous faire le point sur les conventions collectives? Quel pourcentage est déjà réglé? Combien en reste-t-il à régler? Quel a été le taux moyen d'augmentation des salaires qui a été accordé?

**Mme Boudreau :** Ma collègue Carole Bidal pourra répondre à votre question, sénateur.

**Le sénateur Gignac :** Merci.

**Carole Bidal, sous-ministre adjointe déléguée, Relations avec les employés et rémunération globale, Secrétariat du Conseil du Trésor du Canada :** Bonjour, monsieur le sénateur.

En ce moment, il y a 17 conventions collectives qui ont été conclues de façon provisoire ou signées pour l'administration publique centrale, de même que 15 autres conventions collectives dans les agences séparées — représentant 10 agences séparées. On parle donc actuellement d'environ 248 000 employés, soit 82 % de l'ensemble de la population des employés syndiqués qui ont actuellement une entente réglée, signée ou provisoire.

**Le sénateur Gignac :** J'ai une autre question pour vous, madame Boudreau, et soyez à l'aise si vous voulez y répondre par écrit. Vous n'êtes pas au niveau du politique, mais des fonctionnaires. La taille de la fonction publique a augmenté de plus de 40 % depuis 2015. Dans un rapport de février 2024, l'Institut Fraser se montrait plutôt critique en disant que le gouvernement fédéral n'avait pas fourni un meilleur accès aux programmes et que l'augmentation de la taille de la fonction publique ne s'était pas traduite par des résultats tangibles et concrets.

Dans le secteur privé, il y a ce qu'on appelle les KPI, ce qui signifie *key performance indicators*. Pouvez-vous nous expliquer ce que fait le Conseil du Trésor pour valider la performance du secteur public canadien? C'est ma question à 10 000 pieds d'altitude et elle n'est pas politique. Quel est le tableau de bord servant à mesurer la productivité et différents indicateurs, comme dans le secteur privé?

Merci.

**Mme Boudreau :** Le gouvernement fédéral a une politique qui s'appelle la Politique sur les résultats. Cette politique a été instaurée en 2015. Nous sommes actuellement en processus de révision. Selon nos conventions, il y a toujours une mise à jour après cinq ans. Cette politique est très claire du point de vue des résultats.

Every time a new program is announced in a budget or economic statement, after the announcement, departments come to the Treasury Board to get the funds. The Treasury Board's role is linked to the implementation of the program. When we receive the information, we look at implementation, how long it will take and how many employees will be needed. This is the verification work we do before the money is entrusted to the department.

If you want a more complete answer, we can also send you a written response.

**Senator Gignac:** I have been on this committee for only two years. However, I'm trying to see whether, as parliamentarians, we need to do the work department by department to understand or whether there is something that is centralized at the federal level. In the private sector, you can reduce staff in one division and increase staff in another. That's the private sector. It's different in the public sector. Are there any measures to guide us or what we have at hand are departmental results that are published?

**Ms. Boudreau:** You're right; the departmental results are published. However, you can go to the management tool I mentioned earlier, GC InfoBase. You'll be able to see the results for the federal government as a whole and then go into more detail for the organization you're interested in. You'll see the results and the financial and human resources that departments have to deliver their programs.

**Senator Gignac:** When I look at the numbers by department, the percentages of success or performance vary greatly from one department to another. There is no impact on the appropriations allocated the following year, whether the departments have been successful or not. Where does the arbitration take place? We're looking at this and we're still surprised that it's so uneven among departments. Some perform very well, others less so, but there is no real impact on the appropriations allocated the following year.

**Ms. Boudreau:** I'd like to take a moment to talk about performance versus non-performance. Sometimes it's necessary to determine why certain results weren't achieved or why information isn't available. If I take the example of COVID-19, at the time, there were a number of programs for which the decision was made not to track results by results because other issues were more pressing at that time. Second, some data are not always available on an annual basis, such as the census. It's important to be careful; sometimes data can't be submitted to give a clearer picture.

It's also important to take into consideration that when people come to Treasury Board of Canada with their results.... As I said earlier, we play a challenge role. If they come with results that

Chaque fois qu'un nouveau programme est annoncé dans un budget ou un énoncé économique, après l'annonce, les ministères viennent au Conseil du Trésor pour obtenir les fonds. Le rôle du Conseil du Trésor est lié à la mise en œuvre du programme. Lorsqu'on reçoit l'information, on regarde la mise en œuvre, la durée de l'implantation et le nombre d'employés qui seront nécessaires. C'est le travail de vérification que l'on fait au préalable avant que l'argent ne soit confié au ministère.

Si vous voulez une réponse plus complète, on peut aussi vous faire parvenir une réponse par écrit.

**Le sénateur Gignac :** Cela fait uniquement deux ans que je sié debate à ce comité. Cependant, j'essaie de voir si, comme parlementaires, on doit faire le travail ministère par ministère pour comprendre ou s'il y a quelque chose qui est centralisé au fédéral. Dans le secteur privé, on peut réduire une division et augmenter les effectifs dans une autre division. C'est le secteur privé. C'est différent dans le secteur public. Y a-t-il des mesures pour nous guider ou ce qu'on a sous la main, ce sont des résultats ministériels qui sont publiés?

**Mme Boudreau :** Vous avez raison; ce sont les résultats ministériels qui sont publiés. Par contre, vous pouvez aller sur l'outil de gestion dont j'ai parlé plus tôt, l'InfoBase du GC. Vous pourrez voir les résultats pour l'ensemble du gouvernement fédéral et vous pourrez aller plus en détail par la suite pour l'organisation qui vous intéresse. Vous connaîtrez les résultats et les ressources financières et humaines qu'ont les ministères pour livrer leurs programmes.

**Le sénateur Gignac :** Quand je regarde ministère par ministère, les pourcentages de succès ou de performance varient beaucoup d'un ministère à l'autre. Il n'y a aucune conséquence sur les crédits alloués l'année suivante, qu'ils aient été performants ou non. Où l'arbitrage se passe-t-il? On regarde cela et on reste surpris que ce soit aussi inégal au sein des ministères. Certains ont de très bonnes performances, d'autres moins, mais il n'y a pas vraiment de conséquences sur les crédits qui sont accordés l'année suivante.

**Mme Boudreau :** J'aimerais prendre quelques instants pour parler de la performance par opposition à la non-performance. Parfois, il faut déterminer pourquoi certains résultats n'ont pas été atteints ou pourquoi l'information n'est pas disponible. Si je prends l'exemple de la COVID-19, à l'époque, il y avait un certain nombre de programmes pour lesquels la décision qui a été prise était de ne pas suivre les résultats par résultats, parce que d'autres enjeux étaient plus urgents à ce moment-là. Ensuite, certaines données ne sont pas toujours disponibles de façon annuelle, comme le recensement. Il faut faire attention; il arrive que des données ne puissent pas être soumises pour donner une meilleure idée.

De plus, il faut prendre en considération que lorsque les gens viennent au Conseil du Trésor du Canada avec leurs résultats... Comme je le disais tout à l'heure, on joue un rôle de remise en

are too easy to achieve, and 100% is achieved at the end of the year, it's not any better, either. You have to have results that are difficult or more difficult to achieve, and I wouldn't say that's really a negative thing or not good enough.

**Senator Gignac:** That's reassuring. You know when it's time to question the situation.

**Ms. Boudreau:** Absolutely.

[English]

**Senator Smith:** Ms. Boudreau, I want to follow up with Senator Gignac's question. Maybe you can help me out here. You've just updated us on the number of negotiations updated or concluded. The question is, what sort of progress has the government made in terms of negotiating a return to the office? I'm wondering if you have any updates that you can share with us in terms of getting public servants to come back to their offices. If you can help me out with that, that would be great.

**Carole Bidal, Associate Assistant Deputy Minister, Employee Relations and Total Compensation, Treasury Board of Canada Secretariat:** My name is Carole Bidal, I'm the senior ADM responsible for Employee Relations and Total Compensation sector at the Office of the Chief Human Resources Officer, or OCHRO.

On December 15, 2022, as you know, the federal public service published the direction on prescribed presence in the workplace, which required all core public administration employees, about 270,000 people, to work on-site at least two to three days each per week or 40% to 60% of their regular schedule. This common hybrid work model was fully implemented by April 1, 2023.

Now, through recent labour negotiations, the employer and some bargaining agents signed letters of agreement on telework that sit outside of collective agreements. These letters of agreement have no impact on the hybrid work model, so that continues to be applied notwithstanding those agreements. In the fall of 2023, deputy heads did complete a departmental profile questionnaire which was issued by OCHRO to assess ongoing operationalization of this hybrid work model.

Data from that 2023 profile indicates continued progress with operationalizing the direction across the enterprise. Ninety per cent of organizations require at least two on-site days per week or 40% of employees' time on-site, with a further 10%

question. S'ils arrivent avec des résultats trop faciles à atteindre et qu'on arrive à 100 % à la fin de l'année, ce n'est pas mieux non plus. Il faut avoir des résultats qui sont difficiles ou plus difficiles à atteindre, et je ne dirais pas que c'est vraiment une chose négative ou qui n'est pas suffisante.

**Le sénateur Gignac :** C'est rassurant. Vous êtes quand même au courant quand vient le temps de faire un effort de remise en question.

**Mme Boudreau :** Absolument.

[Traduction]

**Le sénateur Smith :** Madame Boudreau, j'aimerais poursuivre dans la même veine que le sénateur Gignac. Vous pouvez peut-être m'aider. Vous venez de nous informer du nombre de conventions collectives qui ont été conclues. Je vous pose ma question. Quels progrès le gouvernement a-t-il accomplis dans les négociations sur le retour au bureau? Je me demande si vous avez des informations à jour à nous communiquer sur ce qui est fait pour que les fonctionnaires retournent à leurs bureaux. Si vous pouviez m'aider sur ce point, ce serait formidable.

**Carole Bidal, sous-ministre adjointe déléguée, Relations avec les employés et rémunération globale, Secrétariat du Conseil du Trésor du Canada :** Je m'appelle Carole Bidal, je suis sous-ministre adjointe déléguée principale. Je suis responsable du secteur des relations avec les employés et de la rémunération globale au Bureau du dirigeant principal des ressources humaines, ou BDPRH.

Comme vous le savez, le 15 décembre 2022, la fonction publique fédérale a publié l'Orientation concernant la présence prescrite au lieu de travail. On y exigeait que tous les employés de l'administration publique centrale, soit environ 270 000 personnes, travaillent sur place au moins deux ou trois jours par semaine ou l'équivalent d'au moins 40 à 60 % de leur horaire régulier. Ce modèle de travail hybride commun a été entièrement mis en œuvre le 1<sup>er</sup> avril 2023.

Dans le cadre de récentes négociations collectives, l'employeur et certains agents de négociation ont signé des lettres d'entente sur le télétravail qui ne font pas partie des conventions collectives. Ces lettres d'entente n'ont aucune incidence sur le modèle de travail hybride, qui continue donc d'être appliqué nonobstant ces ententes. À l'automne 2023, les administrateurs généraux ont répondu à un questionnaire sur le profil ministériel publié par le Bureau du dirigeant principal des ressources humaines afin d'évaluer la mise en application de ce modèle de travail hybride.

Les données sur le profil pour 2023 indiquent qu'il y a des progrès dans la mise en œuvre de l'orientation à l'échelle organisationnelle. Quarante-vingt-dix pour cent des organisations exigent que leurs employés travaillent sur place au moins deux

of organizations requiring at least three on-site days per week or 60% of time on-site.

Deputy heads remain accountable for verifying attendance and maintaining human resources data for their organizations. Verification regimes can include using turnstile data, attendance reports or IP login data to assess whether employees are reporting on-site as per the direction. The Office of the Chief Human Resource Officer is continuing to work with organizations to verify compliance at the enterprise level.

Finally, at the individual employee level, managers are responsible for monitoring performance and presence in the workplace. No terms and conditions of employment have changed, and the underpinning legal framework is also unchanged. The designated workplace of employees continues to be the default location of work.

**Senator Smith:** Have you set up tracking mechanisms like performance indicators to see how these changes have been implemented? What type of results are you getting from that at this particular time?

**Ms. Bidal:** Yes, as I indicated earlier, the responsibility for the implementation falls on the responsibility of deputy heads, and they are accountable for finding different ways to be able to measure presenteeism in the workplace and to report back on that.

**Senator Smith:** In the media there's been some concern that public servants are potentially dissatisfied with their work arrangements. Have you had any feedback as you've reviewed the situation of your implementation of this new process?

**Ms. Bidal:** We are continuing to work very closely with departments and bargaining agents to identify issues as they arise in the context of the workplace and working diligently to resolve those issues as they arise.

**Senator Smith:** Do you have checkpoints that you're going to use to measure the actual progress, and will you be able to quantify that actual progress so that we could find out exactly where you stand?

**Ms. Bidal:** Yes. Deputies are being asked to monitor it with respect to their individual organizations and to report back to OCHRO as required.

**Senator Smith:** Do you have a reporting date or dates?

jours par semaine ou 40 % du temps, et 10 % des organisations exigent que leurs employés travaillent sur place au moins trois jours par semaine ou 60 % du temps.

Les administrateurs généraux demeurent responsables de vérifier les présences et de tenir à jour les données sur les ressources humaines de leurs organisations. Les régimes de vérification peuvent inclure l'utilisation des données des tourniquets, des rapports de présence ou des données sur les ouvertures de session IP pour évaluer si les employés se présentent sur place conformément à l'orientation. Le Bureau du dirigeant principal des ressources humaines continue de travailler avec les organisations pour vérifier la conformité à l'échelle organisationnelle.

Enfin, les gestionnaires sont responsables de surveiller le rendement et la présence des employés sur le lieu de travail. Les conditions d'emploi n'ont pas changé et le cadre juridique sous-jacent est également inchangé. Le lieu de travail désigné des employés reste le lieu de travail par défaut.

**Le sénateur Smith :** Avez-vous mis en place des mécanismes de suivi, comme des indicateurs de rendement, pour voir comment ces changements ont été mis en œuvre? Quels résultats obtenez-vous à l'heure actuelle?

**Mme Bidal :** Oui, comme je l'ai indiqué précédemment, les administrateurs généraux sont responsables de la mise en œuvre et doivent trouver différents moyens de mesurer la présence sur le lieu de travail et en faire rapport.

**Le sénateur Smith :** Dans les médias, on dit que les fonctionnaires sont peut-être mécontents de leurs régimes de travail. Avez-vous reçu des commentaires là-dessus lorsque vous avez examiné la mise en œuvre de ce nouveau processus?

**Mme Bidal :** Nous continuons à collaborer très étroitement avec les ministères et les agents de négociation afin de déterminer les problèmes au fur et à mesure dans le contexte du lieu de travail et nous travaillons avec diligence pour les résoudre à mesure qu'ils se présentent.

**Le sénateur Smith :** Avez-vous une liste de points à vérifier que vous allez utiliser pour mesurer les progrès réels, et pourrez-vous quantifier les progrès réels afin que nous puissions savoir exactement où vous en êtes?

**Mme Bidal :** Oui. On demande aux administrateurs généraux de surveiller la situation au sein de leurs organisations respectives et de faire rapport au Bureau du dirigeant principal des ressources humaines.

**Le sénateur Smith :** Avez-vous une ou plusieurs dates de présentation des rapports?

**Ms. Bidal:** It is ongoing. We can provide you with the information.

**Senator Smith:** It would be interesting to see how you are progressing.

**Ms. Bidal:** Absolutely.

**Senator Smith:** Maybe we can go back to Mr. Thompson and Indigenous Services Canada.

In respect of the \$818 million in funding for the implementation of reforms to the First Nations Child and Family Service Program, Indigenous Services Canada, or ISC, did not publish departmental results as of 2021-22 on various performance indicators. I'm just wondering if you can help me out, Mr. Thompson, with this — relating to First Nations Child and Family Services, including no results for the percentage of First Nations children on reserve in care, no results for the percentage of children in care who are placed with a family member, and no results for the percentage of First Nations communities offering family support services aimed at keeping families together. I'm just wondering with the implementation and all the work that you're doing, where are you with these particular measurements?

**Mr. Thompson:** As part of the settlement for the compensation, there was an agreement that there would be a negotiation on the long-term reform of the ISC's First Nations Child and Family Services Program. As part of the negotiations on the long-term reform, we have made the commitment to co-development a performance measurement framework with communities. The work is ongoing. It is part of the work we're doing right now on long-term reform. At the moment, we're still providing services to the program that we have in place, but we are currently negotiating on the long-term reform, and this will include a performance management framework that communities will be in agreement with.

**Senator Smith:** What is the time frame?

**Mr. Thompson:** It's ongoing. We are negotiating, and we want to complete the negotiation as soon as possible. This is happening as we speak, and it could be any time.

**The Chair:** Mr. Thompson, on the question asked by Senator Smith, if you feel that you want to add information to that question in writing through the clerk, we would appreciate that, so you can look at that question. Thank you.

**Mme Bidal :** C'est en cours. Nous pouvons vous fournir l'information.

**Le sénateur Smith :** Il serait intéressant de voir comment les choses progressent.

**Mme Bidal :** Absolument.

**Le sénateur Smith :** Nous pouvons peut-être revenir à M. Thompson et à Services aux Autochtones Canada.

En ce qui concerne les fonds de 818 millions de dollars destinés à poursuivre la mise en œuvre des réformes du Programme des services à l'enfance et à la famille des Premières Nations, Services aux Autochtones Canada, ou SAC, n'a pas publié de résultats ministériels pour l'exercice 2021-2022 concernant divers indicateurs de rendement. Je me demande si vous pouvez m'aider, monsieur Thompson, à cet égard... En ce qui a trait aux services à l'enfance et à la famille des Premières Nations, on n'a pas de résultats quant au pourcentage d'enfants des Premières Nations dans les réserves qui sont pris en charge; au pourcentage d'enfants pris en charge qui sont placés chez un membre de leur famille; et au pourcentage de communautés des Premières Nations qui offrent des services de soutien aux familles visant à les aider à rester unies. Compte tenu de la mise en œuvre et de tout le travail que vous faites, je me demande simplement où vous en êtes avec ces mesures particulières.

**M. Thompson :** Dans le cadre du règlement sur l'indemnisation, il a été convenu de négocier sur la réforme à long terme du Programme des services à l'enfance et à la famille des Premières Nations de Services aux Autochtones Canada. Dans le cadre de ces négociations, nous nous sommes engagés à élaborer un cadre de mesure du rendement en collaboration avec les communautés. Le travail est en cours. Cela fait partie du travail relatif à la réforme à long terme que nous effectuons en ce moment. À l'heure actuelle, nous continuons à fournir des services dans le cadre du programme qui est en place, mais nous sommes en train de négocier sur la réforme à long terme, et cela comprendra un cadre de gestion du rendement approuvé par les communautés.

**Le sénateur Smith :** Combien de temps faudra-t-il?

**M. Thompson :** Le travail est en cours. Nous sommes en train de négocier et nous voulons terminer les négociations le plus rapidement possible. Les choses se poursuivent en ce moment même et le tout pourrait se conclure à n'importe quel moment.

**Le président :** Monsieur Thompson, en ce qui concerne la question du sénateur Smith, si vous souhaitez ajouter des renseignements par écrit et les envoyer à la greffière, nous vous en serions reconnaissants. Vous pourrez alors vous pencher sur la question. Merci.

[Translation]

**Senator Galvez:** Thank you, Mr. Chair. I'd like to go on record as saying that I very much appreciate the way you run this committee. I'm going to miss you a lot when you're gone.

[English]

My question concerns the Canada Growth Fund. I think that is for Finance. In these Supplementary Estimates, the Department of Finance is presenting \$2.7 billion in statutory non-budgetary expenditures, and it's related to \$1.4 billion for that decision of shares of the Canada Growth Fund.

According to the website, Canada Growth Fund Inc. is an independent, arm's-length public fund that will help Canada to speed up the deployment of technology in an effort to reduce emissions and transform our economy and support long-term prosperity for Canadians. My question is this: How are you choosing these projects in which you are investing? How do you ensure and measure that for every dollar you are getting reductions in emissions? How are you doing so far?

**Mr. Veilleux:** Thank you for the question. Unfortunately, we don't have any senior officials here from the Crown Investment and Asset Management Branch. However, we can return to the committee with that assessment criteria if that meets the committee's question.

**Senator Galvez:** Can we ask that they provide the answer in writing, please?

**Mr. Veilleux:** Yes, absolutely.

**Senator Galvez:** My next question is for either the Department of Finance Canada or Indigenous Services Canada. It concerns the request of \$8 million for Indigenous engagement on the Trans Mountain agreement.

According to the website, these funds are to help to establish the Phase IV partnership. The focal point is to partner with Indigenous communities. They have to deliver 16 recommendations from the Canada Energy Regulator. When I go to the web page of the Canada Energy Regulator, these 16 recommendations are very specific and it seems that they are difficult to attain.

On recommendation 14, "Develop and deploy new oil recovery technologies." Where are you on this?

[Français]

**La sénatrice Galvez :** Merci, monsieur le président. Je tiens à vous dire publiquement que j'apprécie beaucoup la façon dont vous gérez ce comité. Je vais m'ennuyer beaucoup quand vous serez parti.

[Traduction]

Ma question porte sur le Fonds de croissance du Canada. Je pense qu'elle s'adresse au ministère des Finances. Dans le Budget supplémentaire des dépenses, le ministère des Finances présente 2,7 milliards de dollars en dépenses non budgétaires législatives. C'est lié au montant de 1,4 milliard de dollars pour l'acquisition d'actions du Fonds de croissance du Canada.

Selon le site Web, le Fonds de croissance du Canada inc. est un fonds public indépendant et non lié au gouvernement qui aidera le Canada à accélérer le déploiement de technologies dans le but de réduire les émissions, de transformer notre économie et de soutenir une prospérité à long terme pour les Canadiens. Je vous pose mes questions. Comment choisissez-vous les projets dans lesquels vous investissez? Comment veillez-vous à ce que chaque dollar investi se traduise par une réduction des émissions et comment le mesurez-vous? Où en êtes-vous jusqu'à présent?

**M. Veilleux :** Je vous remercie des questions. Malheureusement, aucun haut fonctionnaire de la Direction des investissements d'État et de la gestion des actifs n'est ici. Cependant, nous pouvons revenir au comité au sujet des critères d'évaluation si cela répond à sa question.

**La sénatrice Galvez :** Pouvons-nous demander qu'on nous fournisse la réponse par écrit, s'il vous plaît?

**M. Veilleux :** Oui, tout à fait.

**La sénatrice Galvez :** Ma prochaine question s'adresse soit au ministère des Finances Canada, soit à Services aux Autochtones du Canada. Elle concerne la demande de 8 millions de dollars destinés à la mobilisation des Autochtones dans le cadre du réseau de Trans Mountain.

Selon le site Web, ces fonds serviront à aider à la mise sur pied du partenariat de la phase IV. L'objectif est de collaborer avec les communautés autochtones. On doit donner suite à 16 recommandations de la Régie de l'énergie du Canada. Comme on peut le voir en consultant la page Web de la régie, il s'agit de 16 recommandations bien précises et il semble qu'elles soient difficiles à mettre en œuvre.

En ce qui concerne la 14<sup>e</sup> recommandation, c'est-à-dire « élaborer et mettre en œuvre de nouvelles technologies de récupération du pétrole », où en êtes-vous?

The other one of interest for me is on the oil spills: update federal marine oil spills response requirements. Where are you there?

**Mr. Veilleux:** That is a Department of Finance Canada item. Again, thank you for the question. We do not have the Special Advisor to the Deputy Minister for the representation there.

I can speak from a financial perspective, from the CFO, what we're bringing in, but not to those specific measures that you cited. We can commit to return to the committee with a written response, if that satisfies the committee.

**Senator Galvez:** I would like to put on the record that several times when I have questions with respect to environmental and climate change issues, the people who are supposed to be capable of answering my questions are not present.

I have one last question, hoping they will be able to answer, for the Department of National Defence.

There will be \$1.2 million in funding to establish the North Atlantic Treaty Organization's new climate change and security centre in Montréal — supposed to be since 2023.

Do we know what emissions our military and defence produce? How will this \$1.2 million in funding be allocated?

**Ms. Crosby:** Thank you very much for your question. I will do my best to answer.

As announced in Budget 2023, there has been a commitment by NATO to contribute and we have also put aside money to establish a climate change and security centre of excellence in Montréal — the interrelation between climate change and how that impacts our security. It's a very interesting topic. We're very proud that this has been given to Canada and that we're doing this. It's early days; we're just establishing it now. In Supplementary Estimates (C), we are requesting funding to help us establish this centre. Its mandate will start in earnest as we speak and will continue.

In terms of specifics, the second part of your question is about what kind of a contributor is National Defence. We do contribute to greenhouse gas emissions, absolutely. We have infrastructure that's aging and that needs to be replaced. Specifically, we have heating plants and so on that are large contributors to greenhouse gas.

L'autre recommandation qui m'intéresse porte sur les déversements d'hydrocarbures : « mettre à jour les exigences fédérales en matière d'intervention en cas de déversement d'hydrocarbures en milieu marin ». Où en êtes-vous à cet égard?

**M. Veilleux :** Il s'agit d'un poste du ministère des Finances Canada. Encore une fois, je vous remercie des questions. Le conseiller spécial du sous-ministre n'est pas présent.

En tant que dirigeant principal des finances, je peux parler de ce que nous faisons d'un point de vue financier, mais pas des mesures précises que vous avez mentionnées. Nous pouvons nous engager à fournir une réponse écrite au comité, si cela le satisfait.

**La sénatrice Galvez :** Je tiens à signaler que plusieurs fois, lorsque j'ai des questions relatives à l'environnement et au changement climatique, les personnes qui sont censées pouvoir répondre à mes questions ne sont pas présentes.

J'ai des questions à poser sur un dernier sujet, en espérant qu'on pourra y répondre. Elle s'adresse au ministère de la Défense nationale.

Il y aura des fonds de 1,2 million de dollars destinés à mettre sur pied le nouveau centre de l'Organisation du Traité de l'Atlantique Nord pour le changement climatique et la sécurité à Montréal — c'est censé être depuis 2023.

Savons-nous quelles sont les émissions produites par nos forces armées et notre défense? Comment ces fonds de 1,2 million de dollars seront-ils alloués?

**Mme Crosby :** Je vous remercie de vos questions. Je vais faire de mon mieux pour y répondre.

Comme on l'a annoncé dans le budget de 2023, l'OTAN s'est engagée à contribuer et nous avons également mis de l'argent de côté pour établir un centre d'excellence pour le changement climatique et la sécurité à Montréal — la corrélation entre le changement climatique et ses répercussions sur notre sécurité. C'est un sujet très intéressant. Nous sommes très fiers que cela ait été offert au Canada et que nous le fassions. Nous n'en sommes qu'au début. Nous n'en sommes qu'à la mise sur pied. Dans le Budget supplémentaire des dépenses (C), nous demandons des fonds pour nous aider à établir le centre. Son mandat commencera véritablement au moment où nous nous parlons et se poursuivra.

Pour ce qui est des détails, votre autre question porte sur le type de contributeur qu'est le ministère de la Défense nationale. Il est certain que nous contribuons aux émissions de gaz à effet de serre. Notre infrastructure est vieillissante et doit être remplacée. Plus précisément, nous avons entre autres des installations de chauffage qui contribuent largement aux émissions de gaz à effet de serre.

With respect to that, though, we also have a plan in place to make sure we're purchasing equipment and fleet that is greener. We certainly have an infrastructure greening plan. I'm happy to say that the announcements that took place just this week, on Monday, introduce significant funding, particularly in infrastructure and fleet maintenance, which will enable us to tackle our greenhouse gas emissions from a fleet, equipment and infrastructure perspective. Good news ahead, but we are large contributors.

**The Chair:** Thank you, Ms. Crosby. For the record, Senator Galvez, the comments you made will be transcribed into Hansard. I want to remind all senators that when you ask a question or comment, it will be in *Hansard*.

[*Translation*]

**Senator Dalphond:** I won't repeat everything that's been said, but I agree with all of it.

For the Windsor-Detroit Bridge Authority, I see that last year's authorized budget was \$481 million, and that this year it's \$1.1 billion. So you're asking for an additional \$507 million.

I read somewhere in the notes that the increase was due to construction costs and the impact of the pandemic. Could someone explain this so that we have more details on these increases, which are quite substantial? We're talking about half a billion dollars more.

**Ms. Boudreau:** I'm sorry, but I don't have the details for you at the moment. However, I could get back to you with more details.

**Senator Dalphond:** I have another question about Justice Canada's budget, which contains smaller amounts. I see that planned contributions for legal aid for immigrants and refugees amounted to \$55 million and that an additional budget of \$28 million — or 50% more — is being requested, increasing it to \$83 million.

Can you explain why there is a 50% increase again this year? Wasn't the number of requests anticipated? Do I understand correctly that this amount is transferred to the provinces that provide legal aid services?

**Ms. Boudreau:** We don't have the Justice Canada chief financial officer with us this evening. Again, we can get back to you with an explanation.

Toutefois, nous avons aussi mis en place un plan pour nous assurer que ce que nous achetons rend notre équipement et notre flotte plus écologiques. Nous disposons également d'un plan d'écologisation des infrastructures. Je suis heureuse de dire que les annonces qui ont été faites cette semaine, soit lundi, portent sur un financement important, en particulier pour l'entretien de l'infrastructure et de la flotte, ce qui nous permettra de nous attaquer à nos émissions de gaz à effet de serre qui sont produites par notre flotte, notre équipement et notre infrastructure. Ce sont de bonnes nouvelles, mais nous sommes de grands contributeurs.

**Le président :** Merci, madame Crosby. À titre d'information, sénatrice Galvez, les commentaires que vous avez faits seront transcrits dans le hansard. Je tiens à rappeler à tous les sénateurs que lorsque vous posez une question ou que vous faites un commentaire, cela figurera dans le hansard.

[*Français*]

**Le sénateur Dalphond :** Je ne répéterai pas tout ce qui a été dit, mais je partage tous ces propos.

Pour l'Autorité du pont Windsor-Détoit, je vois que le budget autorisé l'année précédente était de 481 millions de dollars et que cette année il est de 1,1 milliard de dollars. Donc, vous demandez 507 millions de dollars de plus.

J'ai lu quelque part dans les notes que l'augmentation était attribuable à des coûts de construction et à l'impact de la pandémie. Est-ce que quelqu'un pourrait expliquer cela afin qu'on ait plus de détails sur ces augmentations qui sont quand même substantielles? On parle d'un demi-milliard de dollars de plus.

**Mme Boudreau :** Je n'ai pas les détails pour vous en ce moment, je suis désolée. Toutefois, je pourrai vous revenir avec plus de détails, effectivement.

**Le sénateur Dalphond :** J'ai une autre question au sujet du budget de Justice Canada, pour lequel les sommes sont moins importantes. Je vois que les contributions prévues pour l'aide juridique aux immigrants et aux réfugiés s'élevaient à 55 millions de dollars et qu'on demande un budget supplémentaire de 28 millions, c'est-à-dire 50 % de plus, pour le porter à 83 millions de dollars.

Pouvez-vous expliquer pourquoi il y a une augmentation de 50 % encore cette année? N'avait-on pas prévu le nombre de demandes? Est-ce que je comprends bien que cette somme est transférée aux provinces qui fournissent les services d'aide juridique?

**Mme Boudreau :** Nous n'avons pas parmi nous ce soir le dirigeant principal des finances de Justice Canada. Encore une fois, nous pourrons vous revenir avec une explication.

As I mentioned in my speaking notes, the requests you see in the Supplementary Estimates (C) for 2023-24 are requests that weren't very well determined at the outset. These are additional funds for a number of programs that were not anticipated when the supplementary estimates were tabled in March of the previous year. That's why you see additional amounts. I would say it's routine.

**Senator Dalphond:** Thank you. I'll be waiting for the answers.

**Senator Loffreda:** Thank you to everyone for being here this evening.

[English]

My question is for Immigration, Refugees and Citizenship Canada.

In Supplementary Estimates (C), 2023-24, IRCC is requesting \$566.5 billion in additional voted appropriations for seven budget items. Determining the optimal strategy or finding the best strategy for the immigration rates is key for our country, our community and our economy. This means that Canada must continue to be a desirable destination for high-skilled workers, students and all immigrants. This objective is threatened when the bureaucratic system to become a citizen is unnecessarily difficult or strenuous.

IRCC's 2024-25 departmental plan states that the percentage of permanent resident applicants who report that they were satisfied with the overall services they received was 81%. These are the latest statistics from 2022-23, but they represent a downward trend from the pandemic and are below the 90% minimum target.

I do hear from numerous sources that there are challenges in dealing with the IRCC. How does the department plan on improving this figure and achieving its target going forward? Does the department have any plans in development to improve this figure? What resources does the department need to accomplish the same?

**Ms. Manseau:** I'll see if one of my colleagues here with me wants to come to the table and provide some input. If not, we'll be happy to get back to you.

**Senator Loffreda:** Okay. Story of my life.

**Ms. Manseau:** One of my colleagues is brave enough to come forward.

Comme je l'ai mentionné dans mes notes d'allocution, les demandes que vous voyez dans le Budget supplémentaire des dépenses (C) de 2023-2024 sont des demandes qui n'avaient pas été très bien déterminées au départ. Donc, il s'agit d'argent supplémentaire pour un certain nombre de programmes qui n'avaient pas été prévus lorsque le Budget supplémentaire des dépenses a été déposé au mois de mars de l'année précédente. C'est la raison pour laquelle vous voyez de l'argent supplémentaire. Je vous dirais que c'est routinier.

**Le sénateur Dalphond :** Merci. J'attendrai les réponses.

**Le sénateur Loffreda :** Merci à vous tous d'être ici ce soir.

[Traduction]

Ma question s'adresse à Immigration, Réfugiés et Citoyenneté Canada.

Dans le Budget supplémentaire des dépenses (C) 2023-2024, Immigration, Réfugiés et Citoyenneté Canada, ou IRCC, demande 566,5 milliards de dollars en crédits votés supplémentaires pour sept postes budgétaires. Pour notre pays, notre collectivité et notre économie, il est essentiel de déterminer la stratégie optimale ou de trouver la meilleure stratégie à adopter relativement aux taux d'immigration. C'est dire que le Canada doit demeurer une destination attrayante pour les travailleurs hautement qualifiés, les étudiants et tous les immigrants. Cet objectif est menacé lorsque l'appareil bureaucratique rend l'obtention de la citoyenneté inutilement difficile.

Dans le Plan ministériel d'Immigration, Réfugiés et Citoyenneté Canada pour 2024-2025, on indique que le pourcentage de demandeurs de résidence permanente qui se déclarent globalement satisfaits des services reçus est de 81 %. Il s'agit des dernières statistiques, soit celles de 2022-2023, mais elles représentent une tendance à la baisse depuis la pandémie et le pourcentage est inférieur à la cible minimale de 90 %.

J'ai entendu dire par de nombreuses sources qu'il était très difficile de traiter avec IRCC. Comment le ministère prévoit-il améliorer ce résultat et atteindre l'objectif qu'il s'est fixé? Le ministère est-il en train d'élaborer des plans pour améliorer ce résultat? De quelles ressources a-t-il besoin pour y parvenir?

**Mme Manseau :** Je vais voir si l'un de mes collègues ici présents veut se joindre à nous et fournir des précisions. Si ce n'est pas le cas, nous nous ferons un plaisir de vous revenir là-dessus.

**Le sénateur Loffreda :** D'accord. C'est l'histoire de ma vie.

**Mme Manseau :** Un de mes collègues a le courage de s'avancer.

**Darcy Pierlot, Senior Assistant Deputy Minister, Service Delivery, Immigration, Refugees and Citizenship Canada:**

We have observed a significant increase in the volumes we've had to contend with, over the last year in particular. We processed roughly 7.1 million applications versus 5.3 million the year preceding that.

In addition to the increased volumes, there are a large number of complexities that we've been faced with so far as our humanitarian responses and numerous initiatives under way.

The department has undertaken a multi-year initiative called the Digital Platform Modernization. We'll see a new front-end client experience we provide, followed by a back end that our officers use for processing. The idea is that the experiences we are offering to clients will significantly improve. That is in addition to a great deal of work that we have achieved over the last year, providing status trackers and information that allows clients to look up the status of their own application without needing to call our call centre. That will be further improved under the Digital Platform Modernization initiative that will allow clients to do everything from view the status of their applications, update information, correct any documentation that may be missing or if they require other additions.

**Senator Loffreda:** The status update — is it current now? Is it available? I get a lot of questions, especially with family reunification. I've had a lot of issues in Quebec. I've spoken to Minister Miller. This is why the new proposal was put forward with the provincial government. There are major issues there.

Is it available now?

It's so difficult. I believe — and I agree that you'll never attain 100% — but shouldn't the target be 100%? Then you might get 90% and not 80%. I agree that, given your volume, if we take the clients who are satisfied now, you're probably in the seventies or even sixties.

What can be done there? We're appropriating \$566.5 billion. That's a lot of money.

**Mr. Pierlot:** Thank you for the question.

There's a multi-pronged answer. On the one hand, the challenges we're facing insofar as family reunification, in particular for Quebec, has to do with the levels that are set out. As you are aware, there has been negotiations between our minister and Minister Fréchette in terms of how we can find agreement on those levels and processing priority in order to meet them and work through a backlog that we have.

**Darcy Pierlot, sous-ministre adjoint principal, Prestation de services, Immigration, Réfugiés et Citoyenneté Canada :**

Nous avons observé une augmentation significative des volumes que nous avons dû traiter, en particulier au cours de la dernière année. Nous avons traité environ 7,1 millions de demandes, par rapport à 5,3 millions l'année précédente.

Outre cette hausse, nous avons rencontré un grand nombre de complications dans le cadre de nos interventions humanitaires et de nombreuses initiatives en cours.

Le ministère a entrepris une initiative pluriannuelle qu'on appelle la modernisation de la plateforme numérique. Nous proposerons une nouvelle expérience client frontale, suivie d'une plateforme en arrière-plan que nos agents utiliseront pour le traitement. L'idée est d'améliorer considérablement l'expérience que nous offrons aux clients. Cela s'ajoute au travail considérable que nous avons accompli l'année dernière, en fournissant des outils de suivi et des informations qui permettent aux clients de vérifier l'état de leur propre demande sans avoir besoin d'appeler notre centre d'appels. Ce sera encore amélioré dans le cadre de l'initiative de modernisation de la plateforme numérique qui permettra aux clients de tout faire, notamment consulter l'état de leur demande, mettre à jour les informations, corriger toute documentation manquante ou demander d'autres ajouts.

**Le sénateur Loffreda :** L'outil de suivi est-il en vigueur maintenant? Est-il disponible? Je reçois beaucoup de questions, surtout en ce qui concerne la réunification des familles. J'ai eu beaucoup de problèmes au Québec. J'ai parlé au ministre Miller. C'est la raison pour laquelle la nouvelle proposition a été présentée au gouvernement provincial. Il y a des problèmes majeurs là-bas.

L'outil est-il disponible maintenant?

La situation est tellement difficile. Je crois... Je conviens qu'on n'atteindra jamais 100 %, mais ne devrait-on pas se fixer cet objectif? Vous pourriez alors obtenir un résultat de 90 %, plutôt que 80. Compte tenu de votre volume, si nous prenons les clients qui sont satisfaits aujourd'hui, vous atteignez probablement 70, voire 60.

Que peut-on faire à ce chapitre? Nous y affectons 566,5 milliards de dollars. C'est beaucoup d'argent.

**M. Pierlot :** Je vous remercie de cette question.

La réponse comporte plusieurs volets. D'une part, les défis qui se posent du côté de la réunification des familles, en particulier au Québec, sont liés aux seuils qui ont été fixés. Comme vous le savez, des négociations ont eu lieu entre notre ministre et la ministre Fréchette pour trouver un accord sur ces niveaux et sur la priorité de traitement afin d'atteindre les objectifs et de résorber le retard que nous avons accumulé.

There are numerous status trackers available across our program, but that doesn't necessarily provide clients with satisfaction if their application is taking longer than they would expect. We have made significant progress across our express entry and permanent resident programs. Six of seven are all within service standard; 80% of all applications are within service standard.

I would be happy to undertake to return with additional details on the Digital Platform Modernization — the benefits we plan to realize there. We have set out a really aggressive schedule — basically, goals of what we seek to achieve — insofar as reduction in resources, and improvements to service standards processing and client satisfaction.

**Senator Loffreda:** I would like to have that discussion afterward and maybe have some sources that we can share with some of the citizens or immigrants who are having issues and problems.

My other question would be for the Department of National Defence. As part of the alliance, Canada is deeply committed to the defence of our NATO partners. Given the ongoing war in Ukraine and aggressive posturing from Russian leadership, it is critical that Canada is in a position to make meaningful contributions to deterrence measures. Since 2014, we have contributed to deterrence on the European continent through Operation REASSURANCE, with hundreds of troops on the ground in central and eastern Europe. The Supplementary Estimates (C) for 2023-24 highlight additional spending of more than \$284 million for Operation REASSURANCE.

What has recent involvement in this operation shown the Department of National Defence? Has the operation highlighted any weak points in our operational readiness? Are resources adequate, and are there areas where the operation has shown need for improvement and/or additional investment?

**Ms. Crosby:** An excellent question. Thank you. Of course, tonight, I would have loved to have been supported by my CAF military members. Usually, I am and, unfortunately, they weren't available to come with me tonight. They would be happy to come back, though, and speak to the committee about this.

I can say that, with Operation REASSURANCE, we are learning lessons about what it takes to get a brigade in shape and up and running quickly. A brigade is a very large group of people. From a financial point of view, it has been important to not only think about the funding it takes to identify, train and move our CAF members in place but to look also at the equipment they need. We've had many lessons learned in more recent times about what it takes to procure on an urgent basis. You will see, even in these estimates, that we are asking for funding to enable some urgent operational requirement procurement that we've had to undertake to get the right

Il existe de nombreux outils de suivi dans notre programme, mais cela ne satisfait pas nécessairement les clients dont la demande prend plus de temps qu'ils ne le pensaient. Nous avons réalisé des progrès considérables dans le cadre de nos programmes d'Entrée express et de résidence permanente. Six dossiers sur sept respectent les normes de service; 80 % de toutes les demandes sont conformes aux normes de service.

Je serais heureux de revenir avec des détails supplémentaires sur la modernisation de la plateforme numérique, et sur les avantages que nous prévoyons en tirer. Nous avons établi un plan très ambitieux — essentiellement des objectifs à atteindre — entourant la réduction des ressources, l'amélioration des normes de service, du traitement et de la satisfaction des clients.

**Le sénateur Loffreda :** J'aimerais avoir cette discussion par la suite, et peut-être obtenir quelques sources que nous pourrions transmettre à certains citoyens ou immigrants qui ont des questions et des problèmes.

Mon autre question s'adresse au ministère de la Défense nationale. En tant que membre de l'alliance, le Canada est profondément résolu à défendre ses partenaires de l'OTAN. Compte tenu de la guerre qui fait rage en Ukraine et de l'attitude agressive des dirigeants russes, il est essentiel que le Canada soit en mesure de contribuer de façon significative aux mesures de dissuasion. Depuis 2014, nous l'avons fait sur le continent européen dans le cadre de l'opération Reassurance, avec des centaines de soldats sur le terrain en Europe centrale et orientale. Le Budget supplémentaire des dépenses (C) de 2023-2024 fait état de dépenses supplémentaires de plus de 284 millions de dollars pour cette opération.

Qu'est-ce que le ministère de la Défense nationale a appris de la participation récente à cette opération? L'opération a-t-elle mis en évidence des points faibles dans notre état de préparation opérationnelle? Les ressources sont-elles suffisantes et y a-t-il des domaines dans lesquels l'opération a montré la nécessité d'améliorer les choses ou d'investir plus?

**Mme Crosby :** C'est une excellente question. Je vous remercie. Bien sûr, j'aurais aimé être accompagnée ce soir des membres des Forces armées canadiennes. C'est habituellement le cas, mais ils n'étaient malheureusement pas disponibles ce soir. Ils seront toutefois ravis de revenir en parler au comité.

Je peux dire qu'avec l'opération Reassurance, nous tirons des leçons sur ce qu'il faut faire pour qu'une brigade soit prête à fonctionner rapidement. Une brigade est un très grand groupe de personnes. D'un point de vue financier, il est important non seulement de penser au financement nécessaire pour sélectionner nos membres des CAF, les former et les déployer, mais aussi d'évaluer l'équipement dont ils ont besoin. Ces derniers temps, nous avons tiré de nombreux enseignements sur ce qu'il faut pour faire des acquisitions urgentes. Vous verrez dans ce budget aussi que nous demandons des fonds pour certains achats opérationnels urgents que nous avons dû réaliser pour fournir

equipment into the hands of these military members in Latvia and other places under Operation REASSURANCE.

A lot of lessons learned there.

**The Chair:** To National Defence, it will be difficult for you to ask us to receive you later on, but we would prefer, with that question that was asked and with the non-answers on other subject matters, could you put your answers in writing and send it to our clerk? Okay, thank you.

**Senator MacAdam:** My question is for Immigration, Refugees and Citizenship Canada. It's a question about international students.

In January, the federal government announced they would be restricting the number of new international undergraduate students entering Canada by 35%. The number of students eligible to apply for a study permit was based on a national 60% conversion from application to acceptance, and the student quotas were to be allocated based on the provincial population.

Let me give you some P.E.I. stats now, because I'm from P.E.I. With 0.043% of the national population and a 52% conversion from application to a student permit, P.E.I. should be receiving 3,007 new applications. Based on the best information I have, they will be receiving 2,312, based on the lower conversion rate.

The allocation based on population has not been addressed. I'm just wondering if you can explain this discrepancy.

**Ms. Manseau:** Again, I will check with my colleagues to see if they can assist. You're correct: A cap of two years has been announced, with a 35% decrease, and the allocation to provinces and territories are weighted by the population.

We'll be happy to provide you more specific information by province.

**Senator MacAdam:** Okay.

I just have another question related to that just to give you some idea of the impact. The presidents of both the University of Prince Edward Island and Holland College, which is the biggest college in Prince Edward Island, estimate this cap could lead to a decline of 30% in first-year international student enrolments. That is significantly more than what the federal government had projected. That decline will have significant community impacts, including programming and tuition fees. It will be felt substantially into the future.

l'équipement adéquat aux militaires en Lettonie et ailleurs, dans le cadre de l'opération Reassurance.

Beaucoup de leçons ont été tirées de cette expérience.

**Le président :** J'aimerais aviser les représentantes de la Défense nationale que vous pouvez difficilement nous demander de vous recevoir plus tard. Compte tenu de la question qui a été posée et de l'absence de réponses sur d'autres sujets, nous préférierions que vous mettiez vos réponses par écrit et que vous les fassiez parvenir à notre greffière. Je vous remercie.

**La sénatrice MacAdam :** Ma question s'adresse à Immigration, Réfugiés et Citoyenneté Canada. Elle porte sur les étudiants étrangers.

En janvier, le gouvernement fédéral a annoncé qu'il réduirait de 35 % le nombre de nouveaux étudiants étrangers de premier cycle qui entrent au Canada. Le nombre d'étudiants qui peuvent demander un permis d'études est fondé sur un taux de conversion de 60 % à l'échelle nationale entre la demande et l'admission, et les quotas d'étudiants seront répartis en fonction de la population provinciale.

Permettez-moi maintenant de vous donner quelques chiffres sur l'Île-du-Prince-Édouard, puisque je viens de là. Avec 0,043 % de la population nationale et un taux de conversion de 52 % entre la demande et le permis d'études, la province devrait recevoir 3 007 nouvelles demandes. Or, à la lumière des meilleurs renseignements dont je dispose, nous en recevrons 2 312, compte tenu du taux de conversion inférieur.

La répartition en fonction de la population n'a pas été abordée. Je me demande si vous pouvez expliquer cet écart.

**Mme Manseau :** Encore une fois, je vais vérifier auprès de mes collègues s'ils peuvent m'aider. Vous avez raison : un plafond de deux ans a été annoncé, qui comprend une baisse de 35 % et une allocation aux provinces et aux territoires en fonction de la population.

Nous serons heureux de vous fournir des informations plus précises par province.

**La sénatrice MacAdam :** Je vois.

J'ai une autre question à ce sujet pour vous donner une idée de l'incidence. Les présidents de l'Université de l'Île-du-Prince-Édouard et du Collège Holland, qui est le plus grand collège de la province, estiment que ce plafond pourrait entraîner une baisse de 30 % des inscriptions d'étudiants étrangers en première année. C'est beaucoup plus que ce que le gouvernement fédéral avait prévu. Cette baisse aura des répercussions importantes sur la communauté, notamment sur les programmes et les frais de scolarité. Elle sera ressentie de manière substantielle à l'avenir.

How will the impacts of the cap be evaluated to ensure that the changes are not disproportionately impacting smaller provinces?

**Ms. Manseau:** We do plan to assess the introduction of the cap. We'd be happy to provide you the assessment framework that we'll put in place.

**Senator Kingston:** My question is for Mr. Thompson. Nice to see you again. So, surprise, I'm talking about Jordan's Principle. It's in the Supplementary Estimates (C). The department is requesting \$804 million in funding to continue implementing Jordan's Principle, and so I'm wondering how the \$804 million requested differs from the \$818 million that is requested for ISC's First Nations Child and Family Services Program.

I can ask it later, but how are the two funds disbursed, to what organizations, and how are the results tracked?

**Mr. Thompson:** Thank you very much for the question. With regard to the Jordan's Principle program, I can provide you with an answer, but I would be not as eloquent as my colleague from the First Nations and Inuit Health Branch who can provide you some more information on how the program works.

The two programs are a little different because the Jordan's Principle program is reimbursing individuals and communities for health services that are being provided, while the First Nations Child and Family Services Program is really funding for protection and prevention services for child and family services. I will turn to Ms. St-Aubin to give you more details.

**Candice St-Aubin, Senior Assistant Deputy Minister, First Nations and Inuit Health Branch, Indigenous Services Canada:** My name is Candice St-Aubin. I'm the Senior Assistant Deputy Minister of First Nations and Inuit Health Branch. With regard to Jordan's Principle, it is request-based, so individuals request at a focal point across Canada, and then we reimburse or we provide up front funding. There are some examples where we have gone into contribution agreements with community members themselves to deliver services to their citizens, a model which, as our mandate, we want to ensure that we allow First Nations leadership to determine how to best meet their needs.

But more often than not, we will see requests come into focal points or across Canada or through our national call centre, and there are also requests for groups through schools, through the

Comment les effets du plafond seront-ils évalués pour s'assurer que les changements ne touchent pas de façon disproportionnée les petites provinces?

**Mme Manseau :** Nous prévoyons effectivement évaluer l'introduction du plafond. Nous serons ravis de vous fournir le cadre d'évaluation que nous mettrons en place.

**La sénatrice Kingston :** Ma question s'adresse à M. Thompson. C'est un plaisir de vous revoir. Vous serez surpris de voir que je parle du principe de Jordan. C'est dans le Budget supplémentaire des dépenses (C). Le ministère demande 804 millions de dollars pour continuer à mettre en œuvre ce principe. Je me demande donc en quoi les 804 millions de dollars demandés diffèrent des 818 millions de dollars réclamés pour le Programme des services à l'enfance et à la famille des Premières Nations du ministère des Services aux Autochtones.

Je pourrai poser la question plus tard, mais comment les deux fonds sont-ils déboursés, à quelles organisations sont-ils versés, et comment les résultats sont-ils vérifiés?

**M. Thompson :** Je vous remercie infiniment de cette question. En ce qui concerne le programme du principe de Jordan, je peux vous répondre, mais je ne serai pas aussi éloquent que ma collègue de la Direction générale de la Santé des Premières Nations et des Inuits, qui vous donnera plus d'information sur son fonctionnement.

Les deux programmes sont un peu différents, parce que celui du principe de Jordan rembourse les personnes et les communautés pour les services de santé fournis, tandis que celui des services à l'enfance et à la famille des Premières Nations finance véritablement les services de protection et de prévention pour cette clientèle. Je vais demander à Mme St-Aubin de vous donner plus de détails.

**Candice St-Aubin, sous-ministre adjointe principale, Direction générale de la Santé des Premières Nations et des Inuits, Services aux Autochtones Canada :** Je m'appelle Candice St-Aubin, et je suis la sous-ministre adjointe principale de la Direction générale de la Santé des Premières Nations et des Inuits. Le principe de Jordan est fondé sur les demandes, c'est-à-dire que les personnes font une demande à un point de contact au Canada, après quoi nous accordons un remboursement ou fournissons un financement initial. Dans certains cas, nous avons conclu des accords de contribution avec des membres de la communauté pour qu'ils fournissent des services à leurs citoyens, un modèle qui, suivant notre mandat, nous permet de laisser les dirigeants des Premières Nations déterminer la meilleure façon de répondre à leurs besoins.

Mais la plupart du temps, les demandes proviennent des points de contact partout au Canada, ou de notre centre d'appel national. Il y a aussi des demandes qui ciblent des groupes, et qui

education system, on reserve, as well as needs for non-status First Nations in urban environments.

**Senator Kingston:** How are your results tracked? You mentioned some organizations, but I have a specific in my mind of an off-reserve organization that has told me that the people that they serve need help to make the applications. How do you deal with that? Are you dealing with that? Are you disbursing money to organizations for that purpose to provide some equity or some support for people?

**Ms. St-Aubin:** That's a great question. Thank you so much. In all fairness, Jordan's Principle is seeing an increase in demand based on education needs, but certainly the more recent context around socio-economic needs, housing supports, et cetera.

We do provide funding to organizations through contribution agreements but also to fund service coordinators. As well, our focal points within our regional offices are trained, including cultural competencies, but also on how they can support someone calling in who is in a place of crisis. What do they need? We talk about what information is needed, what documentation, and this could go over multiple phone calls, or if they're in a region, face to face, much like Service Canada would do if somebody is applying for a passport.

Now, the situation is much more complex naturally because they could be in a position of crisis. That is all part of training that is provided to those service coordinators. We're always trying to improve, though. We do have quality assurances that listen in on those phone calls to make sure that we can course correct where we need to and provide additional training and supports, and of course, if it's the community that we've entered into an agreement to deliver with, it is a need. They are struggling with demand themselves within communities, so we have all been trying to work with them to see how we can support them through additional funding. The number you will see there is never enough when it comes to Jordan's Principle.

**Senator Kingston:** I'm thinking about Under One Sky in Fredericton. You mentioned service coordinators. Are you speaking of service coordinators that would be funded for those organizations to help with the very things you are talking about? Our office is far away, I think Halifax, if I'm not mistaken.

**Ms. St-Aubin:** Whenever we enter into agreements for communities to deliver, such as that organization, there are administrative and FTE costs. You put in a budget, and we hope it is enough to support the community or the organization themselves, but we realize that they're often quite taxed, so one service coordinator might have to handle multiple complex needs

passent par les écoles, le système d'éducation et les réserves. Il faut aussi répondre aux besoins des Premières Nations non inscrites dans les milieux urbains.

**La sénatrice Kingston :** Comment les résultats sont-ils mesurés? Vous avez mentionné certaines organisations, mais j'ai en tête le cas d'une organisation hors réserve qui m'a dit que sa clientèle a besoin d'aide pour présenter une demande. Comment gérez-vous cette situation? Vous en occupez-vous? Versez-vous de l'argent à des organisations dans ce but, afin d'assurer une certaine équité ou d'apporter un certain soutien aux personnes?

**Mme St-Aubin :** C'est une excellente question. Je vous en remercie. En ce qui concerne le principe de Jordan, nous constatons bien franchement une augmentation de la demande compte tenu des besoins en matière d'éducation, mais aussi du contexte plus récent concernant les besoins socioéconomiques, les aides au logement, et ainsi de suite.

Nous fournissons des fonds aux organisations au moyen d'accords de contribution, mais aussi pour payer les coordinateurs de services. En outre, les points de contact de nos bureaux régionaux sont formés, ont des compétences culturelles, mais savent aussi comment aider une personne en crise qui appelle. De quoi ces personnes ont-elles besoin? Nous discutons des informations nécessaires, des documents à fournir. Le processus peut nécessiter plusieurs appels téléphoniques ou, si la personne se trouve dans la région, se faire en personne, un peu comme le ferait Service Canada pour une demande de passeport.

Aujourd'hui, la situation est naturellement bien plus complexe, car la personne peut être en crise. Tous ces éléments font partie de la formation dispensée aux coordinateurs des services. Nous essayons toujours de nous améliorer. Nous avons des responsables de l'assurance de la qualité qui écoutent ces appels téléphoniques pour s'assurer que nous pouvons corriger le tir au besoin et fournir une formation et un soutien supplémentaires. C'est bien sûr un besoin, s'il s'agit de la communauté avec laquelle nous avons conclu un accord de prestation. Les ressources ont elles-mêmes du mal à répondre à la demande au sein des communautés; nous avons donc tous essayé de travailler avec elles pour voir comment nous pouvions les soutenir grâce à un financement supplémentaire. Le chiffre que vous voyez n'est jamais suffisant lorsqu'il s'agit du principe de Jordan.

**La sénatrice Kingston :** Je pense au centre Under One Sky, à Fredericton. Vous avez parlé des coordonnateurs des services. Faites-vous référence à ceux qui seraient financés pour ces organismes afin de les aider dans les domaines dont vous parlez? Notre bureau est loin. Je pense qu'il est à Halifax, sauf erreur.

**Mme St-Aubin :** Chaque fois que nous concluons des accords avec des communautés, comme avec cette organisation, il y a des coûts administratifs et des coûts pour les ETP. Il faut établir un budget, et espérer qu'il est suffisant pour soutenir la communauté ou l'organisation elle-même. Or, nous nous rendons compte que les ressources sont souvent très sollicitées, de sorte

for individuals or families. I've heard from others as well that the administration of it is a heavy load to carry for communities, or smaller organizations where there is a big dispersed population they're trying to support. I realize that's something that's probably felt in other organizations, and the team continues to work with them.

**Senator Kingston:** Thank you.

**Senator Ross:** My question is with regard to immigration, for you, Ms. Manseau. I'm from New Brunswick, so I understand the importance of funding, and extra funding even, for temporary foreign workers, or TFWs, in agriculture and fish processing. I'm wondering if you can give me a sense of what that additional funding in the supplementary estimates will be used for and how many workers it actually represents.

**Ms. Manseau:** In the supplementary estimates for IRCC, the total funding was for IRCC and ESDC, and the IRCC portion is \$6.8 million in the fiscal year 2023-24 for a total of close to \$27 million over four years.

The funding was to put in place measures to increase the protection for workers, to reduce the administration burden for trusted repeat employers, and quickly bring in workers to fill short-term labour market gaps. An example of those would be the new sector-specific work permits, and expand and modernize partner country agreements and employment contracts.

**Senator Ross:** I did read that there was \$5.8 million for a new agriculture and fish processing stream. That's the one I'm specifically interested in.

**Ms. Manseau:** Correct. It's the funding for the agriculture and fish processing stream within the Temporary Foreign Worker Program.

**Senator Ross:** And how many workers would this represent?

**Ms. Manseau:** I would not have that data with me, but we would be happy to provide it to you.

**Senator Ross:** The minister recently announced that employers under the Workforce Solutions Road Map would have a reduction from 30% to 20% of the workforce, and I wonder if there is any relationship between the addition in one area and the reduction in another.

qu'un coordonnateur des services peut avoir à gérer de multiples besoins complexes pour des personnes ou des familles. D'autres personnes m'ont également dit que l'administration de l'aide était une lourde charge pour les communautés ou les petites organisations qui tentent de venir en aide à une grande population dispersée. Je sais que c'est quelque chose que d'autres organisations ressentent probablement, et l'équipe continue à travailler avec elles.

**La sénatrice Kingston :** Je vous remercie.

**La sénatrice Ross :** Ma question porte sur l'immigration et s'adresse à vous, madame Manseau. Je viens du Nouveau-Brunswick et je comprends donc l'importance du financement, et même du financement supplémentaire, pour les travailleurs étrangers temporaires, ou TET, dans les secteurs de l'agriculture et de la transformation du poisson. Je me demande si vous pouvez me donner une idée de l'utilisation qui sera faite de ces fonds additionnels demandés dans le Budget supplémentaire des dépenses et du nombre de travailleurs qu'ils représentent.

**Mme Manseau :** Dans le Budget supplémentaire des dépenses d'IRCC, le financement total était destiné à IRCC et à Emploi et Développement social Canada, ou ESDC. La part d'IRCC est de 6,8 millions de dollars pour l'année fiscale 2023-2024, pour un total de près de 27 millions de dollars sur quatre ans.

Ce financement devait permettre de mettre en place des mesures visant à accroître la protection des travailleurs, à réduire la charge administrative pour les employeurs récurrents de confiance et à faire venir rapidement des travailleurs pour combler les lacunes du marché du travail à court terme. Un exemple de ces mesures serait les nouveaux permis de travail liés à un secteur donné, ainsi que l'élargissement et la modernisation des accords avec les pays partenaires et des contrats de travail.

**La sénatrice Ross :** J'ai lu que 5,8 millions de dollars étaient destinés à un nouveau volet de l'agriculture et de la transformation du poisson. C'est celui qui m'intéresse plus particulièrement.

**Mme Manseau :** C'est exact. Il s'agit du financement du volet de l'agriculture et de la transformation du poisson dans le cadre du Programme des travailleurs étrangers temporaires.

**La sénatrice Ross :** Et combien de travailleurs cet argent représente-t-il?

**Mme Manseau :** Je n'ai pas ces données avec moi, mais nous serons heureux de vous les fournir.

**La sénatrice Ross :** Le ministre a récemment annoncé que les employeurs visés par le Plan d'action pour les employeurs et la main-d'œuvre verraient leur effectif réduit de 30 à 20 %. Je me demande s'il y a un lien entre l'ajout d'un secteur et la réduction d'un autre.

**Ms. Manseau:** Unfortunately, I don't have that information with me, but we would be happy to provide it to you. I'm sorry.

**Senator Ross:** Thanks very much.

[Translation]

**Senator Carignan:** Senator Kingston asked my question about funding for the continued implementation of Jordan's Principle, but I have another question for Immigration, Refugees and Citizenship Canada about funding for the Interim Housing Assistance Program, or IAH, temporary housing and funding for the Canada-Quebec agreement. These are significant amounts. We're talking about \$362 million for the interim housing assistance program.

What kind of accommodation are we talking about? Is it hotel accommodation or real housing in buildings for the medium and long term? Can you tell us a little bit more about what this involves?

**Ms. Manseau:** These programs are included in the supplementary estimates. The amount of \$362 million is earmarked for the assistance program for costs related to asylum claimants. This program is shared with the provinces. The money is given to the provinces to reduce the pressure on municipal shelters. That's the \$362 million. This announcement was made in January, and this amount is in addition to an announcement that was also made in July. This program has \$574 million at its disposal.

What you are referring to when you talk about temporary housing is hotels. Once again, this is to reduce the pressure on municipalities. Asylum seekers are temporarily housed in hotels located across Canada.

**Senator Carignan:** Is it the \$103 million? Are these hotel expenses?

**Ms. Manseau:** The \$103 million is for hotel expenses, accommodation, meals and security for temporary accommodation.

**Senator Carignan:** For the funds earmarked for the Canada-Quebec accord, is any of the \$362 million also for the Canada-Quebec accord? Or is the \$48 million only for the Canada-Quebec accord, and Quebec doesn't get anything from the other part, not the \$103 million or the \$362 million?

**Ms. Manseau:** The \$48 million for the Canada-Quebec accord is specifically for the accord. As for the Interim Housing Assistance Program, up to \$150 million will be allocated to the province of Quebec from the amount of \$302 million, plus \$212

**Mme Manseau :** Malheureusement, je n'ai pas cette information avec moi, mais nous serons ravis de vous envoyer la réponse. Je suis désolée.

**La sénatrice Ross :** Merci beaucoup.

[Français]

**Le sénateur Carignan :** La sénatrice Kingston a posé ma question sur les Fonds destinés à la poursuite de la mise en œuvre du principe Jordan, mais j'en ai une autre pour Immigration, Réfugiés et Citoyenneté Canada sur les fonds destinés au Programme d'aide au logement provisoire (PALP), sur l'hébergement temporaire et sur les fonds destinés à l'accord Canada-Québec. Ce sont quand même des fonds importants : on parle de 362 millions de dollars pour le Programme d'aide au logement provisoire.

De quel genre de logements parle-t-on? Est-ce que ce sont des frais d'hôtel ou de vrais logements dans des immeubles pour le moyen et le long terme? Pouvez-vous nous dire un peu plus en détail en quoi cela consiste?

**Mme Manseau :** Ce sont des programmes qui sont inclus dans le budget supplémentaire. Le montant de 362 millions de dollars est destiné au programme d'aide pour les frais reliés aux demandeurs d'asile. C'est un programme qui est copartagé avec les provinces. L'argent est remis aux provinces pour réduire la pression sur les refuges dans les municipalités. Cela, c'est le montant de 362 millions. Cette annonce a été faite en janvier, et ce montant s'ajoute à une annonce qu'on avait faite également en juillet. Ce programme dispose donc de 574 millions de dollars.

Ce à quoi vous faites référence quand vous parlez de logement temporaire, ce sont des hôtels. Encore une fois, c'est pour réduire la pression sur les municipalités. On loge les demandeurs d'asile de façon temporaire dans des hôtels qui sont localisés à travers le Canada.

**Le sénateur Carignan :** Ce sont les 103 millions de dollars? Ce sont des frais d'hôtel?

**Mme Manseau :** Le montant de 103 millions, ce sont des frais d'hôtel, des frais de logement, de repas et de sécurité pour des logements temporaires.

**Le sénateur Carignan :** Pour les fonds destinés à l'accord Canada-Québec, est-ce qu'il y a des sommes qui vont aussi à l'accord Canada-Québec dans le montant de 362 millions de dollars? Ou alors, le montant de 48 millions de dollars, c'est seulement pour l'accord Canada-Québec et Québec ne touche à rien de l'autre partie, ni les 103 millions de dollars ni les 362 millions de dollars?

**Mme Manseau :** Le montant de 48 millions de dollars pour l'accord Canada-Québec, c'est spécifiquement pour l'accord. En ce qui a trait au Programme d'aide au logement provisoire, il y a un maximum de 150 millions de dollars qui sera alloué à la

million. So the total program is \$574 million, and a total of \$150 million will be allocated to Quebec.

**Senator Carignan:** Thank you.

[English]

**The Chair:** At the Finance Committee, we always welcome and we are always anxious to open the door to ex officio members. This evening, we do have the presence of Senator LaBoucane-Benson.

Thank you for coming to the Finance Committee. The floor is yours for questions, please.

**Senator LaBoucane-Benson:** Senator, I'm very sad that my first meeting is your last, but I'm glad I made at least one meeting to see the excellence of your chairing.

My question is for Mr. Thompson. I'm particularly interested in the implementation of reforms to the First Nations Child and Family Services Program. It's a tremendous undertaking. I'm wondering, does this money support nations to create their own child welfare codes and laws, to design services and write policies? Is that part of that funding envelope?

**Mr. Thompson:** Thank you very much, Mr. Chair, for the question. The intent of this particular envelope is to maintain the services while we are negotiating long-term reform. It's for the administration of the program. It's a different envelope of funding that is being used for implementing Bill C-92 for exercising jurisdiction.

**Senator LaBoucane-Benson:** Even so, do you know how many nations are actually at coordination tables at the moment, trying to figure out how their services can be self-determined with the provinces and the federal government?

**Mr. Thompson:** Currently, we have concluded six coordination agreements and one bilateral agreement. Ten Indigenous governing bodies have brought their laws into force. We have held 121 engagement sessions, and 91 notice requests have been received from 77 Indigenous governing bodies, representing 74 First Nations, 1 Inuit and 2 Métis. More than 110 Indigenous communities are pursuing that section of the act.

**Senator LaBoucane-Benson:** That's fantastic. Thank you.

province de Québec à partir de la somme de 302 millions de dollars, plus 212 millions de dollars. Donc, le programme au total est de 574 millions de dollars, et un montant total de 150 millions de dollars sera alloué au Québec.

**Le sénateur Carignan :** Merci.

[Traduction]

**Le président :** Au Comité des finances, nous accueillons toujours les membres d'office, et sommes toujours désireux de leur ouvrir la porte. Ce soir, nous sommes en présence de la sénatrice LaBoucane-Benson.

Je vous remercie d'être venue à notre comité. Vous pouvez maintenant poser vos questions, je vous prie.

**La sénatrice LaBoucane-Benson :** Sénateur, je suis très triste que ma première réunion soit votre dernière, mais je suis heureuse d'avoir participé à au moins une séance pour constater l'excellence de votre présidence.

Ma question s'adresse à M. Thompson. Je m'intéresse particulièrement à la mise en œuvre des réformes du Programme des services à l'enfance et à la famille des Premières Nations. Il s'agit d'une entreprise colossale. Je me demande si cet argent aide les nations à créer leurs propres codes et lois en matière de protection de l'enfance, à concevoir des services et à rédiger des politiques. Est-ce que ces éléments font partie de l'enveloppe de financement?

**M. Thompson :** Je vous remercie pour cette question, monsieur le président. Cette enveloppe donnée avait pour objectif de maintenir les services pendant que nous négocions une réforme à long terme. Elle est destinée à l'administration du programme. Il s'agit d'une enveloppe financière différente de celle qui est utilisée pour la mise en œuvre du projet de loi C-92 pour exercer son autorité.

**La sénatrice LaBoucane-Benson :** Malgré tout, savez-vous combien de nations sont actuellement à des tables de coordination, à essayer de déterminer comment leurs services peuvent être autodéterminés avec les provinces et le gouvernement fédéral?

**M. Thompson :** Pour l'instant, nous avons conclu six accords de coordination et un accord bilatéral. Il y a 10 corps dirigeants autochtones qui ont adopté leurs propres lois. Nous avons organisé 121 séances de mobilisation et reçu 91 demandes d'avis de la part de 77 corps dirigeants autochtones, qui représentent 74 Premières Nations, 1 communauté inuite et 2 communautés métisses. Plus de 110 communautés autochtones appliquent cette disposition.

**La sénatrice LaBoucane-Benson :** C'est fantastique. Je vous remercie.

**Senator Marshall:** I have one question for the Department of Finance relating to something in the fiscal update. There was an adjustment to the borrowing plan last year, an increase of \$71 billion. I'd like to know the reason for the increase.

**Mr. Veilleux:** Thank you for the question. I will turn to my colleagues to see if there is anyone here who can provide a response.

Right now, I'll qualify it because I don't want it to be thematic. I know this is the third one. My official colleagues are "all hands on deck" right now as they work on the federal budget. A few of us were able to squeak out today. I do apologize, but we do commit to return to the committee with a written response on that one.

**Senator Marshall:** That would be very helpful. Thank you very much.

My next question is also on the fiscal update and the removal of GST from new rental housing. The budget over the six years is \$4.5 billion, but there were \$5 million provided last year. I couldn't find it in Supplementary Estimates (C). Was it provided and what was it for? It just seemed like an odd amount.

**Mr. Veilleux:** Thank you for the question, Senator Marshall. I'll include that in the response from the policy branch and get back to the committee on that one.

**Senator Marshall:** Thank you.

[Translation]

**Senator Gignac:** My question is for Ms. Crosby. I'm going to take advantage of your presence here tonight, because the Minister of National Defence unveiled a highly anticipated new strategy on Monday, and it's a step in the right direction. I think that's what the American ambassador and the Secretary General of NATO have said.

You can answer my next question in writing. I tried to get an explanation from the minister's office about how he arrived at those figures. He says that military spending will rise from 1.3% to 1.76% of GDP in 2029-30.

Now, according to my calculations as an economist, Canada's GDP is \$2.9 trillion; by 2030, according to the Department of Finance's projections, it will be \$3.5 trillion. Applying a ration of 1.76%, this would mean a budget of \$61 billion in 2030 for national defence. The current figure is around \$39 billion. In short, \$20 billion should have been announced, not \$8 billion.

**La sénatrice Marshall :** J'ai une question à poser au ministère des Finances au sujet d'un élément de la mise à jour financière. Il y a eu un ajustement au plan d'emprunt l'an dernier, qui représente une augmentation de 71 milliards de dollars. J'aimerais en connaître la raison.

**M. Veilleux :** Merci pour la question. Je vais demander à mes collègues s'ils peuvent fournir une réponse.

Je vais faire preuve de retenue pour l'instant, car je ne veux pas donner de réponse incomplète. Je sais que c'est la troisième. Mes collègues sont tous mobilisés par les travaux sur le budget fédéral. Nous sommes seulement quelques-uns à avoir pu nous libérer aujourd'hui. Je suis désolé. Par contre, nous nous engageons à fournir au comité une réponse écrite.

**La sénatrice Marshall :** Ce serait très utile. Merci beaucoup.

Ma prochaine question porte aussi sur la mise à jour économique et budgétaire et sur l'élimination de la TPS pour la construction de logements locatifs. Le budget sur 6 ans est de 4,5 milliards de dollars, mais 5 millions de dollars ont été versés l'an dernier. Je n'ai pas vu ce montant dans le Budget supplémentaire des dépenses (C). Si cette somme a été dépensée, à quel besoin répondait-elle? C'est un montant intrigant.

**M. Veilleux :** Merci pour la question, sénatrice Marshall. La réponse à votre question sera transmise au comité avec la réponse que la direction de la politique s'est déjà engagée à fournir.

**La sénatrice Marshall :** Merci.

[Français]

**Le sénateur Gignac :** Ma question s'adresse à Mme Crosby. Je vais profiter de votre présence ici ce soir, car le ministre de la Défense nationale a dévoilé lundi une nouvelle stratégie très attendue, et c'est un pas dans la bonne direction. Je crois que c'est ce qui s'est dit du côté de l'ambassadeur américain et du côté du secrétaire général de l'OTAN.

Vous pourrez répondre par écrit à ma prochaine question. J'ai essayé d'avoir des explications auprès du cabinet du ministre pour savoir comment il arrivait à ces chiffres. Il dit que pour ce qui est des dépenses militaires, on va passer de 1,3 % à 1,76 % du PIB en 2029-2030.

Or, actuellement, selon mes calculs d'économiste, le PIB au Canada est de 2 900 milliards de dollars; en 2030, selon les prévisions du ministère des Finances, il sera de 3 500 milliards de dollars. Lorsqu'on applique le ratio de 1,76 %, cela voudrait dire un budget de 61 milliards de dollars en 2030 pour la défense nationale. Or, actuellement, il est d'environ 39 milliards de dollars. Bref, il aurait fallu faire une annonce de 20 milliards, et non de 8 milliards.

I don't need an answer tonight, but I would appreciate it if you could send a written answer to clarify that. Unless you have figures, there's something I'm missing, because it's not working.

**Senator Carignan:** Could we all have the answer? I asked the Minister of National Defence the same question.

**Senator Gignac:** Senator Carignan, I was inspired by your question, and the committee will have the answer.

**The Chair:** Thank you for your clarification. The committee will receive the answer through the clerk, and it will be distributed to all senators. Ms. Crosby?

[English]

**Ms. Crosby:** I do have the answer, but I am also happy — and we actually are working on providing it. We've had numerous inquiries from committees and so on for a written response, so I'm happy to provide it. But I can tell you that calculating what Canada spends is not just a matter of focusing on National Defence, so you're absolutely right.

The National Defence budget right now is \$31 billion. It is growing. By 2029, we will actually be at \$49 billion, almost \$50 billion, in National Defence.

That number is a combination of Canada's defence policy — Strong, Secure, Engaged, or SSE — that was announced in 2017; NORAD modernization that was announced two years ago, \$38 billion; and then this new \$73 billion that was announced. The combination of that does take the National Defence budget from \$30 billion to \$49.5 billion.

On top of that, we have spending that's related to defence from other government departments. That's what confuses people sometimes, but there are an additional \$8 billion to \$9 billion-ish on top of that. We are not far from where we would be. Our forecasted projection — and these are projected budgets based on the information that we have right now — is for total expenses to Canada in 2029-30 of \$57.8 billion. That is very close to your \$61 billion number.

**Senator Gignac:** Thank you for your complete answer. Please provide as well — because they have an auditor at NATO for audits calculated — some additional information, but I appreciate very much the details you provided this evening. *Merci.*

**Ms. Crosby:** I would add that these numbers will change. We still have Budget 2024 to happen on April 16, so the numbers will change.

Ce n'est pas nécessaire de me répondre ce soir, mais je vous serais reconnaissant d'envoyer une réponse par écrit pour éclaircir tout cela. À moins que vous ayez des chiffres, il y a quelque chose qui m'échappe, parce que cela ne fonctionne pas.

**Le sénateur Carignan :** Est-ce qu'on pourra tous avoir la réponse? J'ai posé la même question au ministre de la Défense nationale.

**Le sénateur Gignac :** Sénateur Carignan, je m'étais inspiré de votre question et le comité aura la réponse.

**Le président :** Merci pour votre précision. Le comité, par l'intermédiaire de la greffière, va recevoir la réponse, qui sera distribuée à tous les sénateurs. Madame Crosby?

[Traduction]

**Mme Crosby :** J'ai la réponse, mais je serais heureuse de... En fait, nous sommes en train de préparer une réponse. Un certain nombre de comités nous ont déjà demandé de fournir ces informations par écrit. Je serais heureuse de vous les transmettre. Je peux vous dire par contre que le calcul des dépenses du Canada ne doit pas seulement tenir compte des dépenses de la Défense nationale. Vous avez tout à fait raison.

Le budget de la Défense nationale se chiffre actuellement à 31 milliards de dollars. Il est en croissance. En 2029, à la Défense nationale seulement, il s'élèvera à 49 milliards de dollars. Il frôlera donc les 50 milliards.

Ce chiffre est une combinaison des fonds destinés à la politique de défense du Canada — Protection, Sécurité, Engagement — annoncés en 2017, des fonds alloués à la modernisation du NORAD annoncés il y a 2 ans, qui s'élèvent à 38 milliards de dollars, et des fonds de 73 milliards de dollars qui viennent d'être annoncés. Le budget de la Défense nationale passera donc de 30 milliards de dollars à 49,5 milliards de dollars.

Il faut ajouter à ce total les dépenses liées à la défense engagées par d'autres ministères. J'admets que cela peut provoquer de la confusion, mais il faut ajouter environ 8 ou 9 milliards de dollars à cette somme, ce qui nous rapproche beaucoup de la cible. Nos projections — autrement dit les budgets prévus fondés sur les informations que nous avons — indiquent des dépenses totales de 57,8 milliards de dollars en 2029-2030. C'est très près de la cible de 61 milliards.

**Le sénateur Gignac :** Merci de votre réponse exhaustive. Si vous pouviez fournir des informations supplémentaires, ce serait idéal — parce qu'il y a un vérificateur à l'OTAN qui effectue tous ces calculs —, mais je vous remercie des détails que vous avez fournis ce soir. *Merci.*

**Mme Crosby :** J'ajouterais que ces chiffres vont changer à la suite du dépôt du budget de 2024, le 16 avril.

**The Chair:** Thank you, Ms. Crosby.

**Senator Smith:** To Ms. Manseau with IRCC, I know Senator Carignan asked you some questions on the programs for temporary accommodation, et cetera. You discussed the Interim Housing Assistance Program, as well as funding for temporary accommodations for asylum seekers.

We are looking for the permanent solutions that you're trying to find. You talked about permanent solutions. Where are you with the permanence? It's great to have the temporary housing of people in hotels, et cetera. You have a lot of money set out for it, but what about the permanent solutions? It's all sort of floating in midair when you're talking about the temporary stuff. Where are you with your permanent solutions in terms of addressing asylum seekers and registered people who are immigrating to Canada?

**Ms. Manseau:** You're right. The funding that we're currently seeing in the Supplementary Estimates (C) is a temporary solution. The department is currently looking at longer-term solutions to address the asylum seekers.

**Senator Smith:** If you can dig up some more concrete answers to that and give it to us in writing, we would be highly appreciative of that. I didn't mean to put you on the spot.

**Ms. Manseau:** We'll be able to do that, yes.

**Senator Smith:** Thank you so much.

**Senator Galvez:** Indigenous Services Canada is requesting \$260 million in funding for the Emergency Management Assistance Program, or EMAP, but this is a reimbursement for costs that were incurred for past years. The actual spending is \$660 million in 2021-22 and \$486 million in 2022-23. I would like to know what the budget was for 2023-24, and I would like to know if the fact that today we have more frequent and more destructive extreme weather events and wildfires has been considered when determining these projections for the budget.

**Mr. Thompson:** The supplementary estimates, you are correct, are adding \$260 million to the program. It revised the estimate to a total of \$576 million. In order to provide you more details on emergency management, I will invite my colleague from Regional Operations to join us at the table.

**Paula Hadden-Jokiel, Assistant Deputy Minister, Regional Operations Sector, Indigenous Services Canada:** Good evening. My name is Paula Hadden-Jokiel. I am the Assistant Deputy Minister with the Regional Operations Sector, which has responsibility for the programs including emergency management. I'm very happy to be joining you today, and I

**Le président :** Merci, madame Crosby.

**Le sénateur Smith :** Ma question s'adresse à Mme Manseau d'IRCC. Le sénateur Carignan vous a posé des questions entre autres sur les programmes d'hébergement temporaire. Vous avez parlé du Programme d'aide au logement provisoire et du financement de l'hébergement temporaire pour les demandeurs d'asile.

Nous voulons savoir quelles sont les solutions permanentes que vous comptez mettre en œuvre. Vous avez parlé de solutions permanentes. Où en êtes-vous dans ce dossier? C'est bien de fournir de l'hébergement temporaire dans les hôtels et ailleurs. Vous affectez beaucoup d'argent à cette forme d'aide, mais qu'en est-il des solutions permanentes? Nous sommes un peu dans les limbes avec les solutions temporaires. Qu'en est-il des solutions permanentes destinées aux demandeurs d'asile et aux personnes enregistrées qui immigreront au Canada?

**Mme Manseau :** Vous avez raison. Le financement indiqué dans le Budget supplémentaire des dépenses (C) est affecté aux solutions temporaires. Le ministère se penche en ce moment sur des solutions à long terme pour les demandeurs d'asile.

**Le sénateur Smith :** Si vous pouviez fournir des réponses plus concrètes par écrit, nous vous serions très reconnaissants. Je ne voulais pas vous mettre sur la sellette.

**Mme Manseau :** Oui. Nous allons vous transmettre des réponses par écrit.

**Le sénateur Smith :** Merci beaucoup.

**La sénatrice Galvez :** Services aux Autochtones Canada demande 260 millions de dollars pour le Programme d'aide à la gestion des urgences — le PAGU —, mais ce serait pour rembourser les frais engagés au cours des dernières années. Les dépenses réelles se sont élevées à 660 millions de dollars en 2021-2022, et à 486 millions de dollars en 2022-2023. Quels sont les chiffres du budget de 2023-2024? J'aimerais également savoir si les projections budgétaires tiennent compte des feux de forêt et des événements météorologiques extrêmes plus fréquents et plus destructeurs.

**M. Thompson :** Vous avez raison de dire que le Budget supplémentaire des dépenses ajoute 260 millions de dollars au programme. Il révisé à la hausse la somme prévue dans le budget des dépenses pour la porter à un total de 576 millions de dollars. Je vais céder la parole à ma collègue responsable des opérations régionales, qui va vous fournir plus de détails.

**Paula Hadden-Jokiel, sous-ministre adjointe, Secteur des opérations régionales (Services aux Autochtones Canada) :** Bonsoir. Je m'appelle Paula Hadden-Jokiel. Je suis la sous-ministre adjointe du Secteur des opérations régionales, qui est responsable des programmes, dont celui de la gestion des urgences. Je suis très heureuse de me joindre à vous aujourd'hui.

recognize that we're on traditional Algonquin Anishinaabe territory.

You're very right, senator, in terms of the budget. As our CFO has explained, the majority of the funding for the EMAP is a reimbursement program to support response and recovery efforts, which is very difficult to predict. We have had a couple of unprecedented seasons of late in terms of wildfires and floods. We do get some A-base funding which is primarily directed to the prevention and mitigation aspects of the program.

So, for instance, there is about \$16 million annually for wildfire management. We get about \$20 million a year in terms of supporting the development of emergency management service agreements, and there is a lot of work happening in that area, particularly following our commitments after the OAG audit on the Emergency Management Assistance Program and our commitment to work with First Nations partners and provincial and territorial governments to development multilateral agreements. So that's a very active area.

There is also about \$18 million annually for nonstructural mitigation and about \$13 million a year for emergency management coordinators. The response and recovery annual budget A-base is only about \$29 million. It's a very regular practice, depending on the emergency incidents throughout the year, to go back and request additional funding to support response and recovery efforts.

**Senator Galvez:** I would like just a supplementary question. So because, as you are saying, it's difficult to know what's going to happen — we know it's going to happen, but we don't know where, we don't know how much. Are you using any kind of modelling to allow you to do these predictions?

**Ms. Hadden-Jokiel:** Yes, so we are working with federal and with First Nations partners. The seasons have been very difficult to predict. There is a lot of work with the federal government departments around flood forecasting and wildfire forecasting. Last year alone, our experience represented an increase of four times the average of evacuees over the previous year. That's hard to model, to be honest.

There is a lot of work around looking at trends, 10-year trends, 4-year trends. We are trying to think of what the right ways to look at this are, but also working with First Nations partners around traditional knowledge and making sure we're incorporating that into the forecasting modelling that we're

Je tiens à reconnaître que nous nous trouvons dans le territoire traditionnel du peuple algonquin anishinabe.

Ce que vous avez dit sur le budget est tout à fait juste, sénatrice. Comme l'a expliqué la dirigeante principale des finances, le financement du PAGU est affecté en majeure partie au programme de remboursement pour appuyer les interventions et les efforts de reconstruction, pour lesquels il est très difficile de faire des prédictions. Les deux dernières saisons de feux de forêt et d'inondations ont été sans précédent. Nous avons bel et bien des services votés qui sont principalement affectés aux aspects du programme liés à la prévention et à l'atténuation.

Par exemple, environ 16 millions de dollars sont accordés annuellement pour la gestion des feux de forêt. Nous obtenons environ 20 millions de dollars par année pour développer des ententes sur le service de gestion des urgences. Il se fait énormément de travail dans cette filière, particulièrement depuis les engagements que nous avons pris à la suite de l'audit de la vérificatrice générale sur le Programme d'aide à la gestion des urgences et depuis notre engagement à travailler avec les partenaires des Premières Nations et les gouvernements provinciaux et territoriaux au développement d'ententes multilatérales. Il y a beaucoup d'action dans ce secteur.

Environ 18 millions de dollars sont octroyés annuellement aux projets non structureaux d'atténuation, et environ 13 millions de dollars, aux coordinateurs de gestion des urgences. Les services votés pour les interventions et la reconstruction se chiffrent seulement aux environs de 29 millions de dollars. Tout dépendant évidemment des situations d'urgence qui surviennent au cours de l'année, il n'est vraiment pas rare que des demandes de fonds additionnels soient présentées pour soutenir les interventions et les efforts de reconstruction.

**La sénatrice Galvez :** J'aurais une autre question sur le même sujet. Comme vous le dites, il est difficile de prédire ce qui va arriver. Nous savons que des événements vont se produire, mais nous ne savons ni combien il y en aura ni à quel endroit. Recourez-vous à des modélisations pour faire des prévisions?

**Mme Hadden-Jokiel :** Oui. Nous travaillons avec le fédéral et les partenaires des Premières Nations. Les prévisions étaient très difficiles à faire pour les saisons des dernières années. Les ministères fédéraux consacrent beaucoup d'efforts aux prévisions sur les inondations et les feux de forêt. L'an dernier, le nombre d'évacués recensé par SAC était quatre fois plus élevé que la moyenne enregistrée au cours de l'année précédente. Honnêtement, les modélisations sont difficiles à effectuer.

Beaucoup d'efforts sont déployés pour analyser les tendances sur 10 ans ou 4 ans. Nous essayons de déterminer la meilleure méthodologie, mais nous collaborons aussi avec les partenaires des Premières Nations pour intégrer le savoir traditionnel à notre modélisation des prévisions. Nous collaborons également avec

doing, but also working with our partners at Natural Resources Canada, or NRCan, and Environment and Climate Change Canada, or ECCC, and others around how to use the data and technology we have to better prepare ourselves, moving forward.

**Senator Galvez:** The Auditor General said that the department actions are more reactive than preventive. Is there any hope that we will turn into more prevention rather than reaction at this point?

**Ms. Hadden-Jokiel:** Yes, absolutely. That was, I would say, one of the foundational recommendations from the Auditor General. There are four pillars to the program, prevention and mitigation being two of those. We are expending all of those resources that we get in that area. Structural mitigation particularly is an increasing need across communities to build more climate-resilient infrastructure and also to prepare for floods and fires and to mitigate some of the risks associated with that.

So I can confidently say we are expending all the resources we have available on the prevention and mitigation side, but the demand far exceeds the resources we have currently available.

**Senator Loffreda:** It is a privilege and pleasure to conclude the second round. My question is for the Treasury Board of Canada Secretariat. In the Supplementary Estimates (C) 2023-24, the secretariat is requesting additional voted appropriations greater than \$1.5 billion, the bulk being for compensation adjustments but also for the Joint Learning Program, to support a mental health fund, and for the cybersecurity of government operations.

Part of the Treasury Board's mandate is to advance the digitization of the Canadian government. This means providing Canadians with more secure, accessible and reliable digital services, all the while protecting the privacy of citizens.

For the Treasury Board of Canada Secretariat 2024-25 Departmental Plan, the most recent figure on the percentage of high-volume Government of Canada services that meet service standards stands at 49% for 2022-23. The current target is a minimum of 80%, with a date to achieve this target by March 2025. We do have an obligation to Canadians to provide them with digital services that meet service standards.

How does the department plan on investing better in these critical government services to ensure Canadians can enjoy the

nos partenaires à Ressources naturelles Canada, à Environnement et Changement climatique Canada et dans d'autres ministères pour déterminer comment mieux nous préparer aux situations à venir au moyen des données et des technologies dont nous disposons.

**La sénatrice Galvez :** Selon la vérificatrice générale, le ministère agit le plus souvent en mode réactif plutôt qu'en mode préventif. Peut-on espérer que le ministère adopte le mode préventif à un moment donné?

**Mme Hadden-Jokiel :** Oui. C'était une des recommandations que je qualifierais de fondamentales issues du rapport de la vérificatrice générale. Le programme comporte quatre piliers, notamment la prévention et l'atténuation. Nous déployons dans ces priorités toutes les ressources que nous avons. Les besoins liés à l'atténuation structurelle sont particulièrement pressants dans les communautés. Il faut aller de l'avant avec la construction d'infrastructures résistantes aux conditions climatiques, la préparation des populations aux inondations et aux feux de forêt et la réduction de certains des risques associés à ces phénomènes.

Je peux dire avec certitude que nous affectons toutes les ressources dont nous disposons à la prévention et à l'atténuation. Toutefois, la demande dépasse de loin la quantité de ressources que nous avons.

**Le sénateur Loffreda :** C'est un privilège et un plaisir de conclure la deuxième série de questions. Ma question s'adresse au Secrétariat du Conseil du Trésor du Canada. Dans le Budget supplémentaire des dépenses (C) 2023-2024, le secrétariat demandait des crédits votés additionnels de plus de 1,5 milliard de dollars qui allaient être affectés essentiellement aux rajustements à la rémunération, mais aussi à un fonds pour la santé mentale dans le cadre du Programme d'apprentissage mixte et à la cybersécurité des opérations gouvernementales.

Une partie du mandat du Conseil du Trésor est de faire avancer le processus de numérisation du gouvernement du Canada pour que les Canadiens obtiennent des services numériques plus sécuritaires, plus accessibles et plus fiables qui vont également assurer la protection de leur vie privée.

Selon le Plan ministériel du Secrétariat du Conseil du Trésor 2024-2025, les chiffres les plus récents sur le pourcentage des services à volume élevé fournis par le gouvernement du Canada qui répondent aux normes de service est de 49 % pour 2022-2023. La cible à atteindre d'ici mars 2025 est une proportion minimale de 80 %. Nous avons l'obligation de fournir aux Canadiens des services numériques conformes aux normes de service.

Quelles mesures prévues dans le plan ministériel permettront d'investir plus judicieusement dans les services

accessible and secure services they need? That's an easy question. I see —

**Mr. Burt:** Yes, your question took a zig-zag there.

**Senator Loffreda:** — you were smiling before you met me. We did greet ourselves appropriately. I didn't tell you, I hope you will be smiling afterward.

**Mr. Burt:** Thank you for your question, senator. We are working closely with ESDC on how we can improve services to Canadians across the board. We would agree with you wholeheartedly that the current levels that we are seeing across departments and agencies are not where they need to be.

There are issues, of course, in the numbers from that time frame around the pandemic and other things that happened, but generally speaking, from a Treasury Board Secretariat perspective, the provision of end-to-end digital services to Canadians is not, currently, where we would like it to be. We were a leader on this in the early part of the century, and we have fallen behind a number of others across the country.

There is a variety of initiatives under way, things you may have heard us talk about before around digital credentials, around how we get more end-to-end digital services, not just a portion of them. This, as I said, is an ongoing operation principally with Employment and Social Development Canada, or ESDC, and the Service Canada portion of ESDC, but also with all of the other departments that offer services directly to Canadians.

**Senator Loffreda:** You're confident you will attain your target by March 2025?

**Mr. Burt:** We are confident that it is the right target. Whether or not we will —

**Senator Loffreda:** Why not 100%, instead of 80%? I don't believe it is the right target.

**Mr. Burt:** I think we need to get there step-by-step, frankly, senator. There is a lot of work to be done in this space across a variety of different departments and agencies that offer a variety of different services. There is a world of difference between the service offered by Canada Revenue Agency in terms of taxes, which is a routine, mature, standardized service — similar to passports where we had some bobbles in the last couple years, but we have come a long way in terms of shoring up that service. But many of our services are more bespoke, more focused on particular vulnerable groups, from Indigenous people to veterans

gouvernementaux essentiels pour que ces services dont les Canadiens ont besoin soient à la fois accessibles et sécuritaires? Ma question est simple. Je vous ai vu...

**M. Burt :** Oui. Votre question était un peu tortueuse.

**Le sénateur Loffreda :** ... sourire avant que je ne commence. Nous avons eu un premier contact cordial. Vous ne le savez pas, mais j'espère que vous allez garder votre sourire après que nous aurons terminé.

**M. Burt :** Merci de la question, sénateur. Nous travaillons étroitement avec EDSC pour mettre sur pied une solution qui permettrait d'améliorer les services destinés aux Canadiens dans tous les ministères concernés. Nous sommes tout à fait d'accord avec vous pour dire que les niveaux actuels dans les ministères et les organismes ne sont pas satisfaisants.

Quant aux chiffres enregistrés pendant cette période, il faut bien sûr tenir compte de la pandémie et d'autres événements, mais en règle générale, du point de vue du Secrétariat du Conseil du Trésor, la prestation de services numériques de bout en bout aux Canadiens n'atteint pas le niveau de qualité souhaité. La fonction publique fédérale était un chef de file dans la première moitié du siècle, mais aujourd'hui, elle accuse beaucoup de retard par rapport à plusieurs autres organismes au pays.

De nombreuses initiatives sont en marche, des choses dont vous nous avez peut-être entendu parler auparavant sur les identifiants numériques et sur le déploiement d'un plus grand nombre de services numériques de bout en bout à la place de services partiellement numérisés. Comme je l'ai dit, ce sont des opérations continues que nous menons principalement avec ESDC et la branche de Service Canada de ce ministère, mais aussi avec les autres ministères qui offrent des services directement aux Canadiens.

**Le sénateur Loffreda :** Êtes-vous convaincu que vous allez atteindre votre cible d'ici mars 2025?

**M. Burt :** Nous sommes convaincus que la cible est appropriée. Quant à savoir si nous l'atteindrons ou non...

**Le sénateur Loffreda :** Pourquoi pas 100 % au lieu de 80 %? Je ne crois pas que la cible est assez ambitieuse.

**M. Burt :** Bien honnêtement, nous devons y aller étape par étape, sénateur. Beaucoup de travail reste à faire dans les divers ministères et organismes qui assurent la prestation d'une grande variété de services. Il y a un monde de différences entre les services liés aux impôts fournis par l'Agence du revenu du Canada — des services de routine, bien rodés et normalisés, qui ressemblent beaucoup aux passeports, qui eux ont connu quelques pépins ces deux dernières années, mais que nous avons passablement redressés depuis — et bon nombre de nos services, qui sont personnalisés et qui ciblent certains groupes, notamment

to others, where there is just simply more work required to get those to the level they need to be at.

**Senator Loffreda:** So there are consequences for getting it 49%? Like most Canadians, if they attain 49% of their objectives, there would be consequences at their place of employment, right?

**Mr. Burt:** There are consequences in terms of making sure we put measures in place to do better, senator.

**Senator Loffreda:** And they are being put in place?

**Mr. Burt:** They are.

**Senator Loffreda:** I am looking forward to better numbers, thank you.

**The Chair:** To the officials, as we conclude, for your responses in writing, please, we have a time frame in which it can be sent to the clerk of the committee by the end of the day on Wednesday, April 24, 2024. Is that an agreement, officials? Yes, it is.

I would also like to recognize the cooperation, devotion and professionalism of our public servants.

[Translation]

I want to acknowledge your contribution at every level. You give Canada the positive image it has around the world, and I think it's important to recognize that. As chair, I'd like to use my last meeting to congratulate you and say hats off to you, because you work for the best country in the world: Canada.

[English]

On behalf of the members of the Finance Committee, we have a common denominator with the public servants, and it's all about budgets: transparency, accountability, reliability and predictability of the budgets.

[Translation]

As we say in French, *l'objectif ultime est la transparence, la responsabilité, la fiabilité et la prévisibilité des crédits budgétaires.*

[English]

Thank you very much. As we close, senators, I guess I have another item that as Chair I have to bring to your attention, members of the committee, and I'll say that I have some comments that I will bring to the Senate chamber tomorrow, but I want to say it here this evening since it is my last meeting, and it is that you are great members of the Finance Committee.

les Autochtones et les vétérans. Davantage d'efforts devront être consentis pour hisser ces services au niveau de qualité voulu.

**Le sénateur Loffreda :** Le fait de rester au taux de 49 % entraînera-t-il des conséquences? La plupart des Canadiens risquent de perdre leur emploi s'ils atteignent 49 % de leurs objectifs au travail. Ai-je raison?

**M. Burt :** Il y a des conséquences qui nous ont poussés à mettre en place des mesures pour améliorer les services, sénateur.

**Le sénateur Loffreda :** Des mesures ont-elles été mises en place?

**M. Burt :** Oui.

**Le sénateur Loffreda :** J'ai hâte de recevoir des chiffres plus précis. Merci.

**Le président :** Avant de mettre fin à la réunion, je voudrais signaler aux témoins que la date limite pour envoyer leurs réponses par écrit à la greffière est le mercredi 24 avril 2024. Nous entendons-nous sur ce délai? Je vois que oui.

Je voudrais aussi souligner la collaboration, le dévouement et le professionnalisme des fonctionnaires.

[Français]

Je veux reconnaître votre contribution à tous les niveaux. Vous donnez du Canada l'image positive qu'il a partout dans le monde et je pense qu'il est important de le reconnaître. Comme président, j'aimerais, pour ma dernière réunion, vous féliciter et vous dire chapeau levé, parce que vous travaillez pour le meilleur pays au monde : le Canada.

[Traduction]

Au nom des membres du Comité des finances, nous pensons, comme les fonctionnaires, que tout tourne autour du budget et des valeurs de transparence, de reddition de comptes, de fiabilité et de prévisibilité qui y sont associées.

[Français]

Comme on le dit en français, l'objectif ultime est la transparence, la responsabilité, la fiabilité et la prévisibilité des crédits budgétaires.

[Traduction]

Merci beaucoup. Pour conclure, chers collègues, je dois porter à votre attention un autre point à titre de président. Je vais transmettre quelques commentaires au Sénat demain, mais je tiens à dire ce soir, devant vous, puisque c'est ma dernière réunion, que vous remplissez admirablement bien votre rôle au sein du Comité des finances.

Canadians know and I've learned throughout my life as I served the public that people don't care who we are until they know what we care for. When I look around the table now, I know as parliamentarians what you care for.

On this, I have to admit to you that your next meeting will be April 16 at 9:00 a.m. to resume your study — our study — of the Supplementary Estimates (C). Before we adjourn officially, there is a motion that I need to ask the Finance Committee, and if it is agreed, then I will need a mover and a seconder. It is that the Honourable Senator Claude Carignan, subject to his addition to the membership of the Senate Committee on National Finance, be elected as chair of this committee effective April 14, 2024, to replace the present chair.

I would like to ask for a mover and a seconder. I will now recognize Senator Marshall.

**Senator Marshall:** Thank you, chair.

**The Chair:** So moved by Senator Marshall.

**Senator Gignac:** I don't know about the probation period, but putting jokes aside —

[*Translation*]

In the absence of our deputy chair, Senator Forest, I just wanted to mention that he wanted to share with you — and I think I speak on behalf of all senators around the table.... Senator Forest asked me to thank you for your dedication, rigour, professionalism, and non-partisan and fair attitude toward all.

Senator Carignan, the bar will be high, since Senator Mockler has chaired more than 300 meetings, dedicated more than 500 hours to the committee, heard and called more than 1,000 witnesses and tabled 55 reports. We wish you the best of luck.

Thank you, Senator Mockler.

[*English*]

**The Chair:** Before I adjourn, is the motion carried?

**Hon. Senators:** Motion carried.

[*Translation*]

**Senator Carignan:** Thank you, Mr. Chair. I just want to say a word to thank you for your confidence.

Les Canadiens le savent, et je l'ai appris au cours de ma vie au service du public : les gens mesurent la valeur de quelqu'un à l'aune de ses convictions et de rien d'autre. Vous tous qui êtes autour de la table, je connais vos convictions comme parlementaires.

Sur ce, je vous indique que la prochaine réunion du comité se tiendra le 16 avril à 9 heures pour reprendre l'étude sur le Budget supplémentaire des dépenses (C). Avant de lever officiellement la séance, je dois présenter une motion avec l'accord du Comité des finances. Le cas échéant, j'aurais besoin de quelqu'un pour la proposer et de quelqu'un pour l'appuyer. La motion propose que l'honorable sénateur Carignan, sous réserve de son ajout à la liste des membres du Comité sénatorial des finances nationales, soit élu président de ce comité à compter du 14 avril 2024 en remplacement de l'honorable sénateur Mockler.

Je demanderais à deux sénateurs de respectivement proposer et appuyer la motion. Je cède la parole à la sénatrice Marshall.

**La sénatrice Marshall :** Merci, monsieur le président.

**Le président :** La motion est proposée par la sénatrice Marshall.

**Le sénateur Gignac :** Je ne sais pas combien de temps dure la période de probation, mais blague à part...

[*Français*]

En l'absence de notre vice-président le sénateur Forest, je voulais juste mentionner qu'il voulait vous faire part — et je pense parler au nom de tous les sénateurs autour de la table... Le sénateur Forest m'a demandé de vous remercier pour votre dévouement, votre rigueur, votre professionnalisme et votre attitude non partisane et équitable envers tous.

Sénateur Carignan, la barre sera haute, puisque le sénateur Mockler a quand même présidé au-delà de 300 réunions, consacré au comité au-delà de 500 heures, entendu et convoqué au-delà de 1 000 témoins et déposé 55 rapports. On vous souhaite bonne chance.

Nous vous remercions, sénateur Mockler.

[*Traduction*]

**Le président :** Avant de lever la séance, la motion est-elle adoptée?

**Des voix :** La motion est adoptée.

[*Français*]

**Le sénateur Carignan :** Merci, monsieur le président. Je veux juste dire un mot pour vous remercier de votre confiance.

To reassure my colleague Senator Gignac, I sincerely hope I don't break the record set by my friend Senator Mockler. As you know, the chair of the Senate Finance Committee represents the opposition, not the governing party, so I hope I don't break his record.

Senator, you mentioned the quality of the committee members. Obviously, this committee is a Formula 1 car. The big problem is that the driver was also a Formula 1 driver, so I hope I'm up to the task. Thank you.

**The Chair:** Thank you very much.

[*English*]

**The Chair:** To the officials, to the senators, meeting adjourned.

(The committee adjourned.)

Pour rassurer mon collègue le sénateur Gignac, j'espère de tout cœur ne pas battre le record de mon ami le sénateur Mockler. Comme vous le savez, le président du Comité des finances au Sénat est celui qui représente l'opposition, et non le parti au pouvoir; j'espère donc ne pas battre son record.

Sénateur, vous avez parlé de la qualité des membres du comité. De toute évidence, ce comité est une Formule 1. La grande difficulté, c'est que le chauffeur aussi était un chauffeur de Formule 1, donc j'espère être à la hauteur. Merci.

**Le président :** Merci beaucoup.

[*Traduction*]

**Le président :** Chers fonctionnaires, chers sénateurs, la séance est levée.

(La séance est levée.)

---